



Hamax ID: HAM604820 Outback User Manual, 2p

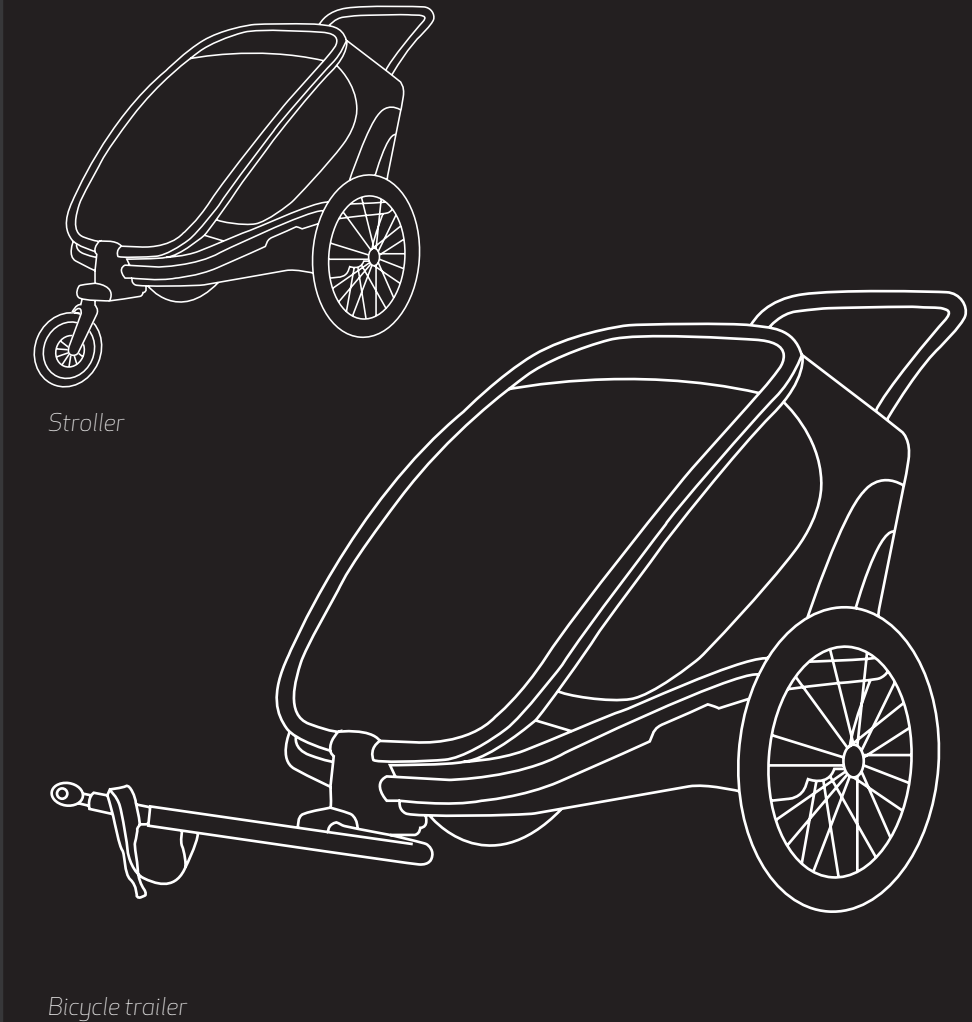
Hamax AS
Vålerveien 159
N-1599 Moss
Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: customerservice@hamax.no
www.hamax.com

User Manual

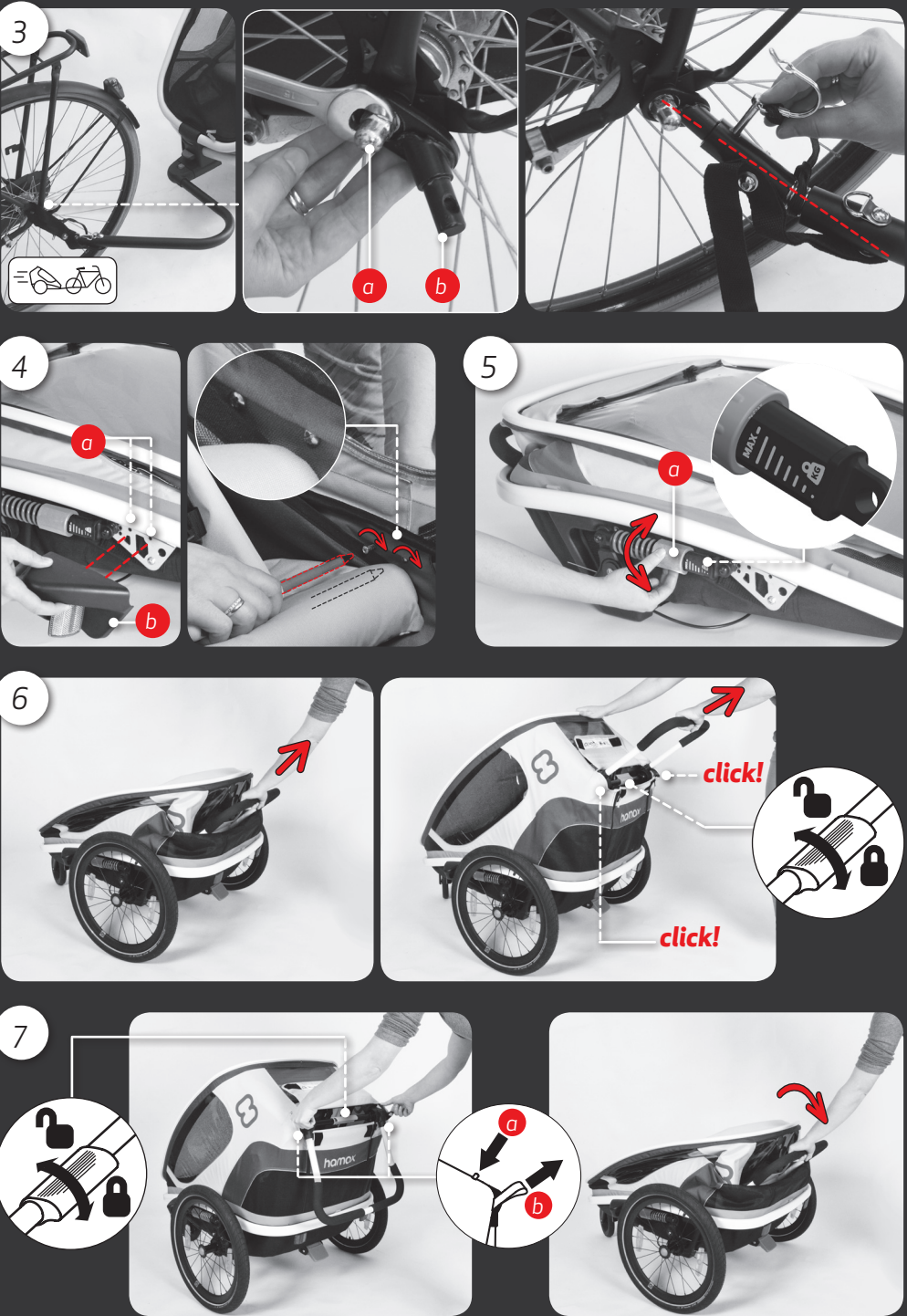


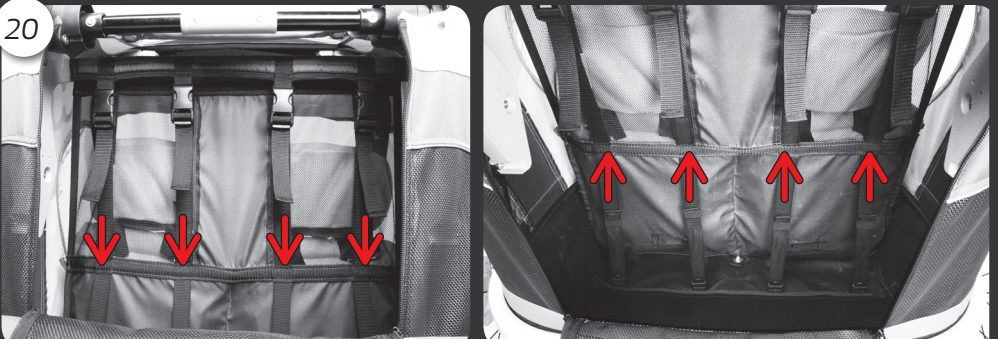
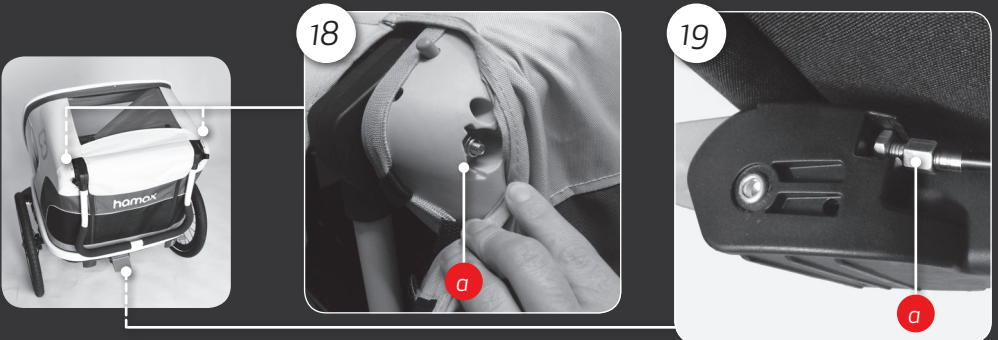
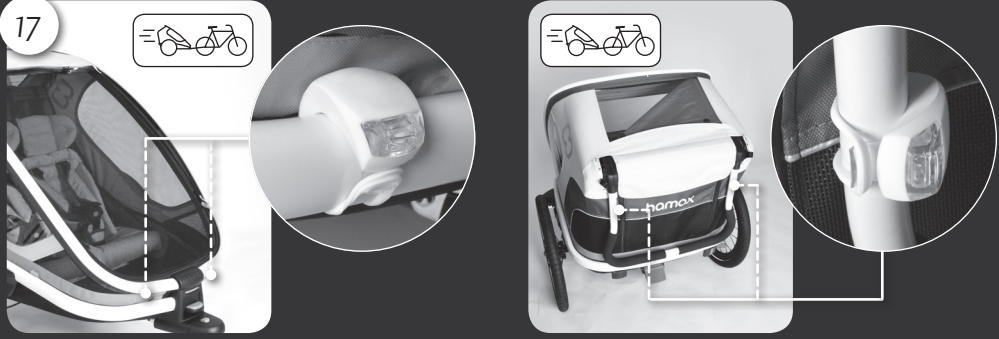
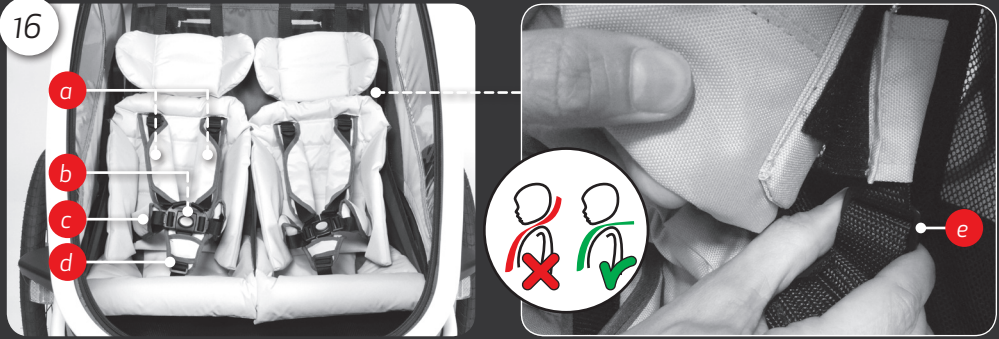
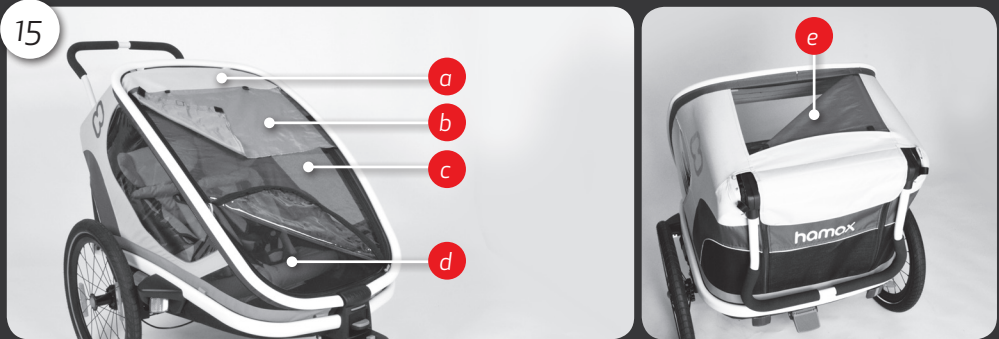
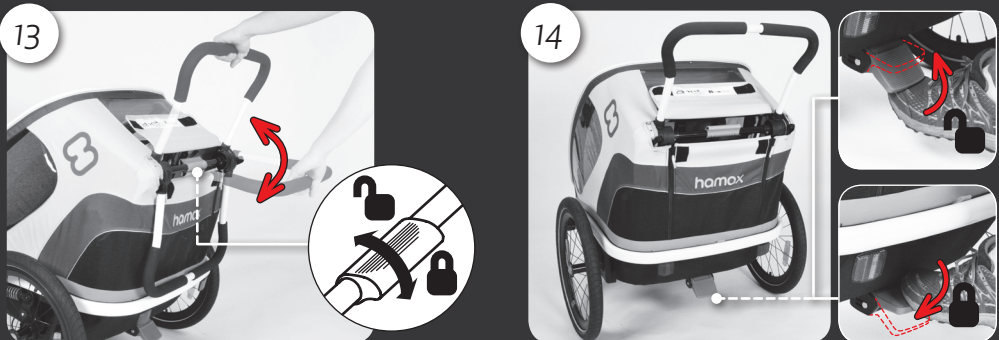
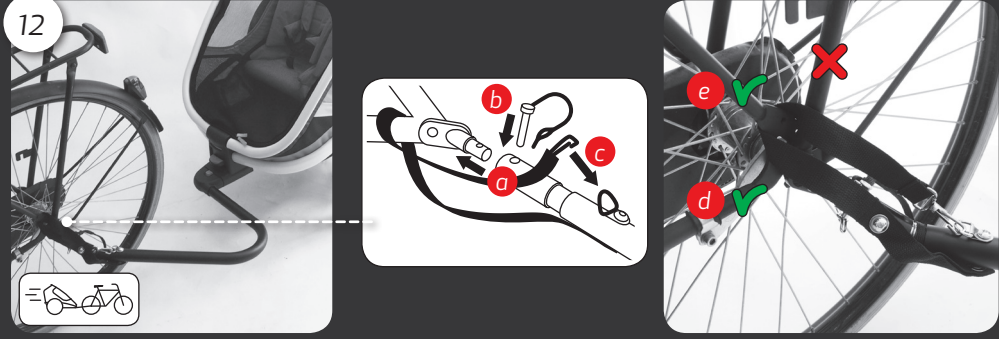
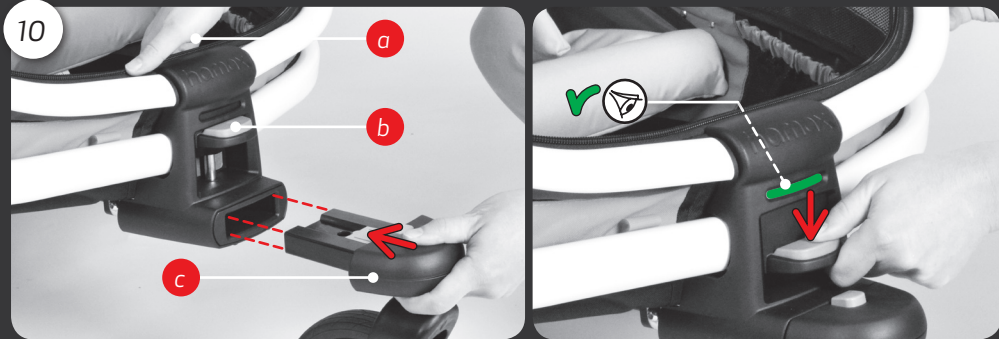
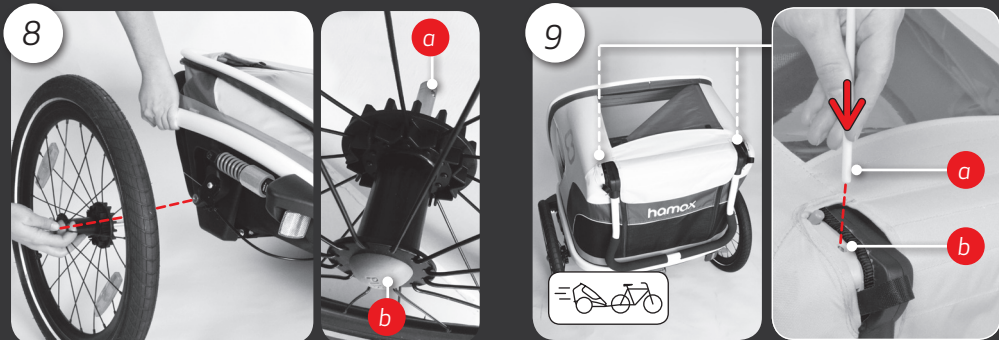
HAMAX OUTBACK Multifunctional child carrier 2 in 1



CONTENTS

EN	- English	9
NO	- Norsk	14
SE	- Svenska	19
DE	- Deutsch	24
FR	- Français	30
PL	- Polski	36
RU	- Русский	41
NL	- Nederlands	47





EN Thank you for choosing the Hamax Outback Multifunctional Child Carrier

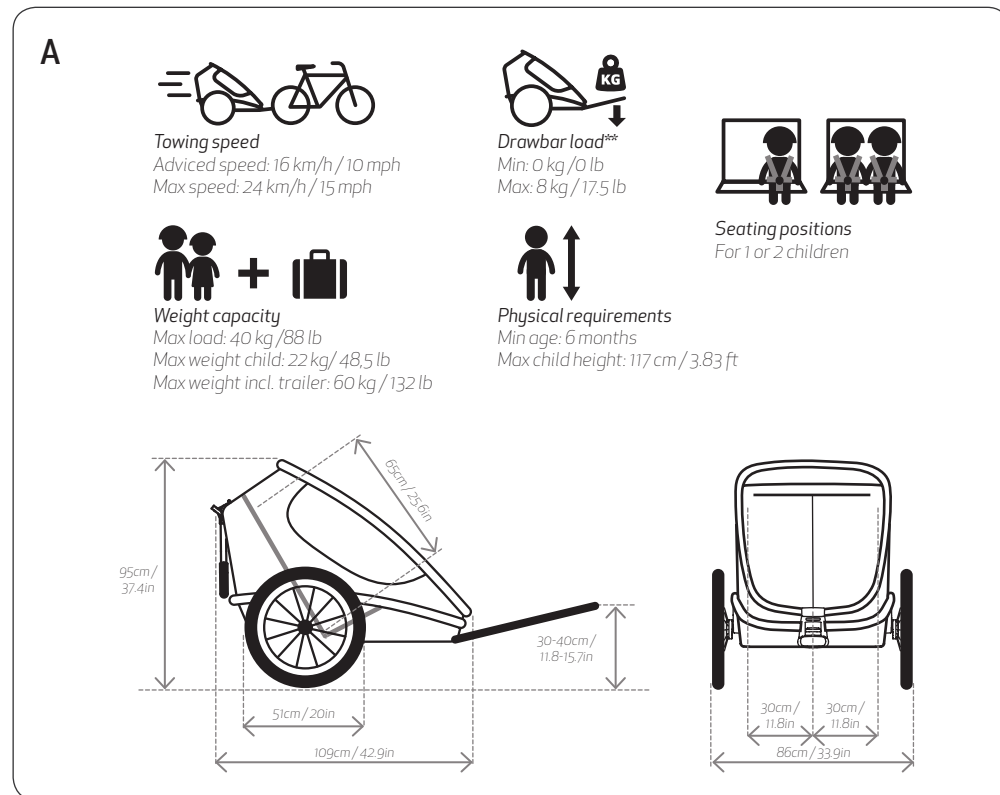
Congratulations on purchasing the Hamax Outback multifunctional child carrier. You can transport your child in a safe and comfortable way using the Hamax Outback as a bicycle trailer, stroller or jogger (sold separately). Please read the instructions carefully before assembling or using the Hamax Outback. We wish you and your children many enjoyable trips!

Keep these instructions in a safe place for later use.

Please register your product here: www.hamax.com/product-registration

SPECIFICATIONS

- See the specifications in image [A]
- Folded dimensions (incl. wheel guards): 108 x 81 x 30cm
- Weight trailer: 20kg (fully assembled trailer incl. bicycle arm)
- ^{***}To check the drawbar load, measure the weight at the end of the bicycle arm while the trailer is loaded with passengers and cargo. You can measure by standing on a scale, remember your own weight. Stand on the scale with the bicycle arm in your hands. Make sure that you hold the bicycle arm at the correct height. Deduct your own weight and the result is the drawbar load.



SAFETY GUIDELINES

! WARNINGS

- **Important** – Keep these instructions for future reference
- This product complies to the European standards for child bicycle trailers and strollers (EN 15918, EN 1888).
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- This seat unit is not suitable for children that can not sit without assistance or do not have adequate neck strength. Please check with a pediatrician if you are in doubt.
- Do not use with children who exceed the weight limitations.
- Never leave your child unattended.
- Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.
- Occupants should always wear a properly fitted and approved helmet.
- Towing a trailer will affect the stability of the bicycle and increases the braking distance.
- This trailer is wider than your bicycle. Allow for extra clearance and be aware of a larger turning radius.
- Before each ride, ensure the attached trailer does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- Do not allow any of the child's body, clothing, shoe laces or toys to come in contact with moving parts.
- Do not install a car seat or any other seating device not approved by the manufacturer inside the trailer.
- Make no modifications to the trailer.
- Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements for lighting.
- A reflector that complies with CPSC regulations shall be visible on the rear of the trailer.
- Check tyre pressure before use. Always inflate tyres to the inflation level specified on the outer tyres.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/rider.
- Do not let your child play with this product.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- Ensure the parking brake is engaged when loading and unloading your children.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- This product is not suitable for running or skating. The jogger kit (with jogger wheel, hand brake and safety strap) must be installed when used for running. The jogger kit is sold separately.
- Do not use any accessories which are not approved by the manufacturer.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- Be aware of exposure hazards such as wind chill and heat exhaustion, either by less-active trailer passengers in prolonged exposure in colder temperatures, or by extended periods in warmer temperatures without adequate ventilation or hydration.
- Unintended use could lead to dangerous situations. Hamax is not liable for any damages caused by unintended use. Any unintended use is at the risk of the user.
- Close the front cover when using the bicycle trailer.
- Do not attach any load to the push bar as it will affect the stability of the trailer.
- Do not store luggage in areas inside or outside the trailer other than in the luggage compartment as it affects the stability of the trailer.

Bicycle safety

Before connecting the bicycle trailer to your bicycle, ensure your bicycle is suitable for towing a trailer and is equipped with well functioning brakes. It is recommended that the bicycle to which the trailer will be attached undergoes a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer.

Riding behavior

When towing a trailer, your bicycle behaves heavier and less responsive due to the weight of the trailer. Familiarize yourself with this behavior by experimenting with a loaded trailer in a quiet area first, before entering crowded public roads. Be aware that due to the weight of the trailer, your bicycle has a longer braking distance. Use caution when driving down hill, as your bicycle will gain more speed rapidly. Do not exceed the maximum speed specified in this manual and slow down when making turns and on rough roads. Avoid riding over rocks, curbs or other obstacles that may cause the trailer to tip over. Using the trailer in unfavorable weather, road or traffic conditions can result in unsafe situations. Always use good judgement when deciding if conditions are safe to use the trailer.

High visibility

For optimal visibility and safety in the traffic, the multifunctional carrier has front (white), rear (red) and wheel (orange) reflectors. The tires also have reflective lines. Reflective piping is integrated in the outer fabric. When using the carrier as a bicycle trailer, you also need to apply the orange safety flag for even better visibility.

Intended use

The trailer is intended for transportation of children as specified in this manual on public roads with light traffic, sidewalks and smooth paths. Hamax considers using the trailer in any other way as unintended use, including but not limited to:

- riding with excessive speed
- riding on rough off-road conditions
- using the trailer for commercial purposes
- transporting animals
- storing luggage in areas inside or outside the trailer other than in the trailer's luggage compartment
- towing the trailer by motorized vehicles
- failing to comply with the instructions in this manual

GETTING STARTED - INSTALLATION

[1] Packaging content & required tools

- Trailer body (1x) [1a]
- Quick release wheel (2x) [1b]
- Bicycle arm (1x) [1c]
- Wheel guard including 2 screws for installation (2x) [1d]
- Safety flag (1x) [1e]
- Stroller wheel (1x) [1f]
- User manual Hamax Outback (1x)
- Required tools: Phillips screw driver [1g]
- Required tools: Wrench, size 15 [1h]

[2] Product overview

- Push bar [2a]
- Front cover pocket [2b]
- Front cover [2c]
- Seat paddings [2d]
- Safe connection point [2e]
- Accessory, stroller wheel [2f]
- Adjustable suspension [2g]
- Quick release wheel [2h]
- Wheel guard [2i]
- Seat backrest rear [2j]
- Push bar release handle [2k]
- Storage space [2l]
- Parking brake [2m]

[3] Installing the hitch on your bicycle

- Remove quick-release or nut [3a] from the left side of your bicycle's rear wheel axle. Place hitch [3b] between quick-release or nut and frame. Tighten the quick-release or nut back on according to the bicycle manufacturer's instructions.
- Ensure that the orientation of the hitch is correct. Keep the alignment / angle between hitch and bicycle arm as straight as possible.

[4] Installing the wheel guards

- Align the holes [4a] on the wheel guard plate with the holes on the wheel guard [4b]. Insert the 2 screws from the inside of the trailer through the holes in the fabric into the wheel guard. Use the screws provided with the trailer. Fasten both sides in the same way.

[5] Setting the adjustable suspension

- The suspension can be adjusted to give a comfortable ride. Ensure that the suspension is always set to match your children's weight. Ensure that the trailer is unloaded when adjusting the suspension. Rotate the adjustment ring [5a] to the desired position. Make sure that the left and right suspension are in the same position.

[6] Unfolding the trailer

- Pull push bar upwards until the auto-lock engages on both sides.
- Verify that the folding mechanism is locked on both sides by trying to push it back down.
- Lock the push bar with the release handle.

[7] Folding the trailer

- Ensure that the push bar is unlocked.
- Push the folding lock button [7a] in and then pull the straps towards you [7b] until the auto-lock is disengaged on both sides.
- Guide the trailer down into its folded position.

[8] Installing the quick release wheels

- Ensure that the parking brake is not engaged [2m].
- Make sure that you remove the cap that is protecting the wheel axle [8a]. Press the push button [8b] and insert the wheel axle into the socket. Verify that the wheel is securely fastened by pulling the wheel.

[9] Mounting the safety flag

- Place the flag pole [9a] into the socket [9b] on the side of the bicycle trailer that is most exposed to the road.

USE

[10] Attach the accessory [1c] [1f] at the safe connection point

- Make sure the slider [10b] is upwards. Slide the accessory [10c] into the opening at the front until it locks into place.
- Move the slider downwards until it snaps into place. The green color indicates that the connection point is locked. Verify that the slider is locked by pulling it upwards.

[11] Remove the accessory [1c] [1f] from the safe connection point

- Push the grey button and move the slider upwards until it snaps in place.
- Push and hold the button on the accessory down. Pull the accessory out of the Safe Connection Point.

TIP: You can use the handle [10a] in the connection point when changing your accessories.

[12] Attaching the bicycle arm to the bicycle

- Securely attach draw bar & safety strap prior to use. Ensure that the trailer is unloaded when attaching & disconnecting it to/from your bicycle.
- Slide the bicycle arm onto the hitch [12a]. Insert the retaining pin [12b] through the hole in bicycle arm and close it. Verify that the bicycle arm is securely fixed by pulling the bicycle arm. Wrap safety strap around bike frame and fasten hook to D-ring [12c].
- Make sure that you put the safety strap around the chain stay [12d] or seat stay [12e] of your bicycle frame.

TIP: When you are not using the bicycle arm you can store it in the trailer.

TIP: When the safety strap is too long you can wrap it twice around the frame to ensure that the strap does not interfere with any moving part of the rear wheel.

[13] Adjusting the push bar

- Turn the push bar release handle [2k] upwards to unlock the push bar [2a].
- Rotate the push bar to the desired position.
- Turn the push bar release handle downwards until you feel it locks into its end position and secures the push bar. Verify that the push bar is locked by gently pushing the push bar down.

[14] Using the parking brake

- To engage: Push the parking brake pedal down. The trailer can move slightly back and forth due to the movement in the adjustable suspension.
- To disengage: Pull the parking brake pedal until it releases. Push or pull the trailer slightly to make sure the brake is disengaged at the wheels.

[15] Front covers and shades

- The Outback bicycle trailer has a plastic front cover [15c], a mesh front cover [15d] and an additional sun shade [15b]. To open and close the front covers, use the zippers along the sides. To fix the sunshade use the Velcro. The front covers can be stored into the front cover pocket [15a] when not in use.
- The top window of the exterior also has an optional sunshade. [15e]

TIP: For heavy rain Hamax supplies a full rain cover.

[16] 5-point safety harness

- Seat your child and guide the arms through the opening between the shoulder [16a] and waist belt [16c]. Check that the shoulder straps are aligned with your child's shoulders. Adjust the height by sliding the buckles [16e] behind the headrest up or

down.

- Insert the shoulder and waist belt buckles into the center buckle [16b] on the crotch strap [16d] until you feel it snap. Reduce the length of the crotch strap, shoulder belts and the waist belts so that your child is securely tightened. Verify that the safety harness is locked by pulling both shoulder and waist belts.

[17] Mounting the LED lights

- Place the lights on the side of the trailer that is most exposed to the road.
- Front: Attach the white LED light through the hole in the fabric.
- Rear: Attach the red LED light on the push bar at the back of the trailer.

NOTE: LED lights can be purchased at your bicycle specialist store. Make sure they comply with the lighting regulations in your country.

CARE AND MAINTENANCE

Check before using the trailer

- The wheels are properly secured to the trailer.
- The tires are inflated according the specified tire pressure
- The trailer is unfolded properly and the mechanism is locked on both sides. Do not forget to lock the push bar.
- The seat back rest is well secured and tightened. Please see the maintenance section.
- The safety flag and lights are in place whenever required.

Storage

- It is highly recommended to store the Outback trailer indoors, in a dry and well-ventilated area out of direct sunlight.

TIP: There is a Hamax storage cover available for better protection.

Maintenance

- Push bar: In case the push bar slips from its position, tighten the nut [18] under the fabric of the push bar. Make sure the nuts are tightened equally on both sides.
- Parking brake [2m]: Adjust the parking brake cable by setting the cable adjuster [19] near the brake pedal.
- Safe connection point [2e]: If dirt is inside the safe connection point [2e], rinse it with water.
- Seat base back rest [2j]: Regularly tighten the straps [20] at the rear of the seat base back rest. Make sure that you start to tighten it at the top and follow by tightening it at the bottom.
- Do not use cleaning solvents. Clean only with mild soap and water.
- The seat paddings [2d] can be removed from the trailer for cleaning purposes. Wash seating by hand or using cold machine wash with a short spin cycle.
- Allow the trailer to dry completely before storing it to prevent it from becoming moldy.
- If the trailer is involved in an accident or is damaged, contact your dealer to check if it can still be used.

WARRANTY

The Hamax Outback Multifunctional Child Carrier is warranted from the date of purchase. The warranty period depends on the law of the country in question. The warranty applies to defects in materials or workmanship, and does not cover damage due to improper use, lack of maintenance, failure to follow the user manual, use of force or normal wear and tear. The warranty is valid for the original user only. Please read the use and maintenance recommendations carefully. Conditions that may cause premature wear of the carrier may not be covered by the warranty. Should the carrier require service or you want to make a warranty claim, please contact your local dealer from whom you purchased your carrier.

NO Takk for at du har valgt Hamax Outback sykkelvogn

Gratulerer med kjøpet av Hamax Outback sykkelvogn. Med denne kan du frakte barnet/barna på en trygg og komfortabel måte, enten du bruker den som sykkelvogn, barnevogn eller jogger (tilbehør til jogger selges separat). Les bruksanvisningen nøye før du monterer og bruker sykkelvognen. Vi ønsker deg og barna dine mange hyggelige turer!

Ta godt vare på bruksanvisningen for senere bruk.

Produktregistrering

Vi anbefaler at du registrerer ditt nye produkt. Det kan du gjøre her: www.hamax.com/product-registration

SPESIFIKASJONER

- Se spesifikasjonene i bilde [A]
- Dimensjon sammenlagt (inkl. hjulbeskyttelse): 108 x 81 x 30 cm
- Tilhengervekt: 20 kg (montert tilhenger inkl. sykkelarm)
- **Du kan kontrollere belastningen på trekkstangen ved å måle vekten i enden av sykkelarmen når sykkelvognen er lastet med passasjerer og bagasje. Du kan måle ved å stille deg på en vekt og trekke fra din egen vekt. Still deg på vekten og hold sykkelarmen i hendene dine. Sørg for at du holder sykkelarmen i rett høyde. Trekk fra din egen vekt og resultatet er belastningen på trekkstangen.

A



Trekkhastighet
Anbefalt hastighet: 16 km/t
Makshastighet: 24 km/t



Trekkestangbelastning**
Min.: 0 kg
Maks.: 8 kg



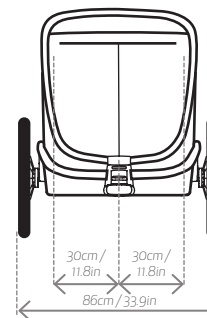
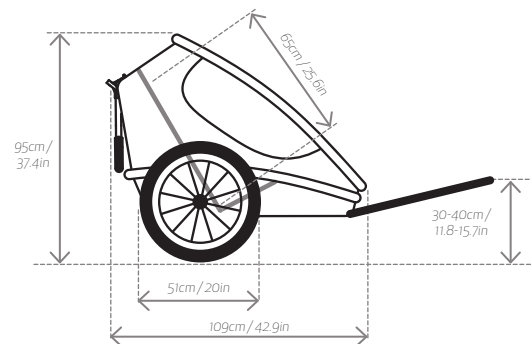
Seteposisjoner
For 1 eller 2 barn



Vektkapasitet
Maks last: 40 kg
Barnets maksimale vekt: 22 kg
Maks vekt inkludert tilhenger: 60 kg



Fysiske krav
Minste alder: 6 måneder
Barnets maksimale høyde: 117 cm





ADVARSLER

- **Viktig!** Ta vare på disse instruksjonene for framtidig referanse
- Dette produktet er i samsvar med Europeiske standarder for sykkeltilhengere for barn og barnevogner (EN 15918, EN 1888).
- Dette setet er ikke egnet for barn som er yngre enn 6 måneder.
- Dette setet er ikke egnet for barn som ikke kan sitte på egen hånd, eller som ikke har tilstrekkelig nakkestyrke. Rådfør med en barnelege hvis du er usikker.
- Må ikke brukes med barn som overskrider vektbegrensningene.
- La aldri barnet sitte i sykkelvognen uten at noen passer på det.
- Unngå alvorlige skader som følge av fall eller at barnet sklir ut av sykkelvognen. Bruk alltid sikkerhetsbeltene.
- Barn i tilhengeren skal alltid bruke en godt tilpasset og godkjent hjelm.
- Når sykkelvognen trekkes bak sykkelen vil dette påvirke sykkelens stabilitet og øke bremselengden.
- Denne tilhengeren er bredere enn sykkelen din. Ta hensyn til denne utvidede bredden og vær klar over at svingradiusen vil være større.
- Før hver tur må du kontrollere at sykkelvognen ikke påvirker funksjonen til bremsen, pedalen eller styringen av sykkelen.
- Ikke la noen av barnas kropp, klær, skolisser eller leker få komme i kontakt med bevegelige deler.
- Ikke plasser barneseter til bil eller andre seter som ikke er godkjent av produsenten av denne enheten inne i sykkelvognen.
- Ikke modifier sykkelvognen på noen måte.
- Sykle aldri i mørket uten egnede lykter. Følg alle lokale lovmessige krav med tanke på lys.
- En refleks som er i samsvar med CPSC-reglene skal være synlige bak på sykkelvognen.
- Kontroller dekktrykket før bruk. Sørg alltid for at dekkene er fylt med luft i henhold til dekktrykket som er spesifisert utenpå dekkene.
- Ikke bruk løsemidler. Rengjøres bare med en mild såpe og vann.
- Hvis produsentens instruksjoner ikke følges kan det føre til alvorlige skader eller død for passasjer/rytter.
- Ikke la barna leke med dette produktet.
- Kontroller at alle låseenheter er låste før bruk.
- Kontroller at parkeringsbremsen er aktivert før du setter inn eller tar ut barna dine.
- For å unngå skader må du sørge for at barna ikke er i nærheten når du folder ut eller sammen dette produktet.
- Dette produktet er ikke egnet for jogging eller sammen med skøyter. Joggesettet (med joggehjul, håndbrems og sikkerhetsstropp) må benyttes når produktet skal benyttes ved jogging. Joggesettet selges separat.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- Bare reservedeler som leveres av eller anbefales av produsenten/distributøren skal benyttes.
- Vær oppmerksom på farer som kulde eller varme som kan påvirke de mindre aktive passasjerene ved lengre tids opphold i betingelsene, uten tilstrekkelig ventilasjon eller tilførsel av fukt.
- Utisiktet bruk kan føre til farlige situasjoner. Hamax kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes utisiktet bruk. Enhver utisiktet bruk er på brukerens egen ansvar.
- Lukk frontdekslet når du bruker sykkelvognen.
- Ikke fest noen form for vekt på håndtaket da det vil påvirke stabiliteten til sykkelvognen.
- Ikke oppbevar bagasje på andre steder enn i bagasjerommet da oppbevaring på andre steder i eller utenfor tilhengeren kan påvirke stabiliteten til sykkelvognen.

Sykkelsikkerhet

Før du kobler sykkelvognen til sykkelen din må du kontrollere at sykkelen din er egnet til å trekke sykkelvognen, og at den er utstyrt med velfungerende bremses. Det anbefales at sykkelen som sykkelvognen skal kobles til gjennomgår en sikkerhetssjekk av en kvalifisert sykkelreparatør før sykkelvognen kobles på.

Oppførsel

Når du trekker en sykkelvogn vil sykkelen din oppføre seg som en tyngre sykkel og være reagere tregere på dine bevegelser som følge av sykkelvognene vekt. Gjør deg kjent med denne situasjonen ved å eksperimentere med å kjøre med sykkelvognen på et stille sted først før du beveger deg ut på veien.

Vær oppmerksom på at som følge av vekten til sykkelvognen vil sykkelen ha en lengre bremseavstand. Vær forsiktig når du sykler ned bakker, da sykkelen raskere vil få høy hastighet.

Ikke kjør raskere enn makshastigheten som er angitt i denne håndboken, og senk farten når du skal svinge og på veier med dårlig underlag. Unngå kjøring over steiner, fortauskanter og andre hindringer som kan føre til at sykkelvognen tipper over. Hvis du bruker sykkelvognen i vær-, vei- eller trafikkforhold som ikke er ideelle, kan det føre til farlige situasjoner. Vurder alltid og forholdene er sikre for bruk av sykkelvognen.

Høy synlighet

For optimal synlighet og sikkerhet i trafikken har sykkelvognen reflekser foran (hvite), bak (røde) og på hjulene (oransje). Dekkene har også reflekterende striper. Refleksen er integrert som en del av det ytre dekket. Når sykkelvognen brukes som en tilhenger må du også bruke det oransje flagget for bedre synlighet.

Tiltenkt bruk

Sykelvognen er beregnet på transport av barn på offentlige veier med lett trafikk, gangveier og egnede stier i henhold til instruksjonene i denne håndboken. Hamax betrakter all annen bruk av sykkelvognen som utisiktet bruk, inkludert men ikke begrenset til:

- Sykling med for høy hastighet
- Sykling på veier med off-road-forhold
- Bruk av sykkelvognen til kommersiell bruk
- Transport av dyr
- Oppbevaring av bagasje på andre steder inne eller utenpå vognen annet enn i bagasjerommet
- Trekke sykkelvognen av et motorisert kjøretøy
- Instruksjonene i denne håndboken ikke følges

KOMME I GANG - INSTALLASJON

[1] Innhold i pakken og nødvendige verktøy

- Tilhengerkarosseri (1x) [1a]
- Hjul med hurtigkobling (2x) [1b]
- Sykkelalarm (1x) [1c]
- Hjulbeskyttelse inkl. 2 skruer for montering (2x) [1d]
- Sikkerhetsflagg (1x) [1e]
- Barnevognhjul (1x) [1f]
- Brukerhåndbok Hamax Outback (1x)
- Nødvendige verktøy: Phillips skrutrekker [1g]
- Nødvendige verktøy: Fastnøkkel, størrelse 15 [1h]

[2] Produktoversikt

- Håndtak [2a]
- Lomme for frontdeksel [2b]
- Frontdeksel [2c]
- Seteputer [2d]
- Sikkert tilkoblingspunkt [2e]
- Tilbehør, barnevognhjul [2f]
- Justerbar fjæring [2g]
- Hjul med hurtigkobling [2h]
- Hjulbeskyttelse [2i]
- Seterygge, bak [2j]
- Låsehendel, håndtak [2k]
- Oppbevaringsrom [2l]
- Parkeringsbrems [2m]

[3] Montere festet på sykkelen din

- Fjern hurtigfestet eller mutteren [3a] fra venstre side av sykkelens bakre hjulaksling. Plasser festet [3b] mellom hurtigfestet eller mutteren og rammen. Fest hurtigkoblingen eller mutteren igjen i henhold til sykkelprodusentens instruksjoner.
- Kontroller at vinkelen til festet er korrekt. Hold vinkelen mellom festet og sykkelarmen så rett som mulig.

[4] Montering av hjulbeskytterne

- Juster hullene [4a] på festeplaten for hjulbeskyttelsen med hullene på hjulbeskyttelsen [4b]. Sett inn de 2 skruene fra inne i sykkelvognen, gjennom stoffet og inn i hjulbeskyttelsen. Bruk skruene som ble levert med sykkelvognen. Fest på begge sider på samme måte.

[5] Justering av den justerbare fjæringen

- Fjæringen kan justeres for å gi en mer behagelig tur. Sørg for at fjæringen alltid er tilpasset vekten til barna. Sykkelvognen må alltid være tom når du justerer fjæringen. Roter justeringsringen [5a] til ønsket posisjon. Kontroller at venstre og høyre fjæring er justert til samme posisjon.

[6] Utfoldning av sykkelvognen

- Trekk håndtaket oppover helt til den automatiske låsen kobler seg inn på begge sider.
- Kontroller at foldemekanismen er låst på begge sider ved å forsøke å trykke vognen ned.
- Lås håndtaket med låsehendelen.

[7] Legge sykkelvognen sammen

- Kontroller at håndtaket er låst opp.
- Trykk inn foldelåsen [7a] og trekk deretter stroppene mot deg [7b] helt til du hører at den automatiske låsen låses opp på begge sider.
- Før sykkelvognen sammen og ned i sammenfoldet posisjon.

[8] Koble på hjulene med hurtigkobling

- Sørg for at parkeringsbremsen ikke er koblet inn [2m].
- Husk å fjerne hetten som beskytter hjulakslingen [8a]. Trykk inn knappen [8b] og sett hjulakslingen inn i åpningen. Kontroller at hjulet er godt festet ved å prøve å trekke det av.

[9] Montering av sikkerhetsflagget

- Sett flaggstangen [9a] ned i åpningen [9b] på den siden av sykkelvognen som vil være nærmest veien.

BRUK

[10] Fest tilbehøret [1c] [1f] på det sikre tilkoblingspunktet

- Sørg for at låsetappen [10b] er satt i øvre posisjon. Skyv tilbehøret [10c] inn i åpningen foran helt til det låses på plass.
- Skyv låsetappen ned helt til den klikker på plass. Den grønne fargen viser at tilkoblingspunktet er låst. Kontroller at låsetappen er låst ved å trekke den oppover.

[11] Utkobling av tilbehør [1c] [1f] fra det sikre tilkoblingspunktet

- Trykk inn den grå knappen og skyv låsetappen opp helt til den låses på plass
- Trykk inn knappen på tilbehøret og hold den inntrykt. Trekk tilbehøret ut av det sikre tilkoblingspunktet.

TIPS: Du kan bruke håndtaket [10a] i tilkoblingspunktet når du skal bytte tilbehør.

[12] Festing av sykkelarmen til sykkelen

- Fest trekkstangen og sikkerhetsstroppen før bruk. Sykkelvognen må være tom når du kobler den til/fra sykkelen din.
- Skyv sykkelarmen inn på festet [12a]. Sett låsetappen [12b] inn gjennom hullet i sykkelarmen og låse den. Kontroller at sykkelarmen er godt festet ved å trekke i sykkelarmen. Dra sikkerhetsstroppen rundt sykkelrammen og fest kroken til D-ringen [12c].
- Sørg for at du legger sikkerhetsstroppen rundt den nedre [12d] eller øvre baggauffel [12e] på sykkelrammen din.

TIPS: Når du ikke skal bruke sykkelarmen kan du oppbevare den i sykkelvognen.

TIPS: Hvis sikkerhetsstroppen er for lang kan du trekke den to ganger rundt rammen slik at du kan forsikre deg om den ikke kommer i kontakt med noen av de bevegelige delen av bakhjulet.

[13] Justering av håndtaket

- Vri håndtakets låsebryter [2k] oppover for å låse opp håndtaket [2a].
- Roter håndtaket til ønsket posisjon.
- Vri håndtakets låsebryter nedover helt til du føler at den låser seg, og dermed sikrer håndtaket. Kontroller at håndtaket er låst på plass ved å skyve håndtaket forsiktig nedover.

[14] Bruk av parkeringsbremsen

- Aktivering: Trykk bremsepedalen ned. Sykkelvognen kan bevege seg noe fram og tilbake som følge av den justerbare fjæringen.
- Utkobling: Skyv bremsepedalen opp til bremsen løsner. Skyv sykkelvognen litt fram eller trekk den bakover for å sikre at bremsene er koblet fra hjulene.

[15] Frontdeksel og solskjerming

- Outback har et frontdeksel i plast [15c], et insektsnett [15d] og en ekstra solbeskyttelse [15b]. Du åpner og lukker frontdekslene ved hjelp av glidelåsene langs sidene. Solbeskyttelsen festet ved hjelp av borrelåsen. Frontdekslene kan oppbevares i lommen [15a] når de ikke er i bruk.
- Toppvinduet på sykkelvognen har også en valgfri solbeskyttelse. [15e]

TIPS: Hamax kan også levere regntrekk til sykkelvognen

[16] 5-punkts sikkerhetsbelte

- Plasser barnet og før armene inn i åpningen mellom skulderstroppen [16a] og hoftebeltet [16c]. Kontroller at skulderstroppene er på høyde med barnets skuldre. Juster høyden ved å skyve spennene [16e] bak hodestøtten opp eller ned.
- Fest spennene fra skulderstroppen og hoftebeltet inn i midtspennen [16b] på skrittstroppen [16d] helt til du føler at den klikker

på plass. Reduser lengden på skrittstroppen, skulderstroppene og hoftebeltet slik at barnet er godt festet. Kontroller at sikkerhetsbeltet er låst ved å trekke i både skulderstroppen og hoftebeltet.

[17] Montering av LED-lysene

- Plasser lysene på den siden av sykkelvognen som vil være nærmest veien.
- Foran: Fest det hvite LED-lyset gjennom hullet i stoffet.
- Bak: Fest det røde LED-lyset på håndtaket bak på sykkelvognen.

MERK: LED-lys kan du kjøpe hos sykkelleverandøren din. Sørg for at de er i tråd med lovgivningen i landet ditt.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

Kontrolleres før du bruker sykkelvognen

- At hjulene er korrekt festet på sykkelvognen.
- At dekkene er fylt opp til angitt dekktrykk
- At sykkelvognen er foldet ut korrekt og at låsemekanismen er låst på begge sider. Ikke glem å låse håndtaket.
- At seteryggen er godt festet og sikret. Se vedlikeholdsinstruksjonene.
- At sikkerhetsflagget og lysene er på plass når det er behov for det.

Oppbevaring

- Det anbefales at Outback oppbevares innendørs på et tørt og godt ventilert sted, utenfor direkte sollys.

TIPS: Det finnes et eget oppbevaringsdeksel fra Hamax for bedre beskyttelse.

Vedlikehold

- Håndtak: Hvis håndtaket løsner fra posisjonen, må du stramme til mutteren [18] under håndtakets stoff. Sørg for at mutrene er strammet til like mye på hver side.
- Parkeringsbrems [2m]: Juster kabelen til parkeringsbremsen ved å sette kabeljusteringen [19] nær bremsepedalen.
- Sikker tilkoblingspunkt [2e]. Hvis det kommer skitt inn i det sikre tilkoblingspunktet [2e] kan du skylle det med vann.
- Seteryggen [2j]. Stram med jevne mellomrom til stroppene [20] bak på seteryggen. Sørg for at du starter strammingen på toppen og deretter ved å stramme til i bunnen.
- Ikke bruk løsemidler. Rengjøres bare med en mild såpe og vann.
- Seteputene [2d] kan tas ut for rengjøring. Vask seteputene for hånd eller i en kald maskinvask med en kort sentrifugering.
- La sykkelvognen tørke helt før deg settes bort for lagring for å unngå muggdannelse.
- Hvis sykkelvognen er involvert i en ulykke eller skades, må du ta kontakt med forhandleren slik at de kan kontrollere om den fortsatt kan benyttes.

GARANTI

Hamax Outback sykkelvogn garanteres fra kjøpsdato. Garantiperioden avhenger av det aktuelle landets lovgivning. Garantien gjelder defekter relatert til materialer eller arbeid, og dekker ikke skader som skyldes feilaktig bruk, manglende vedlikehold, at brukerhåndboken ikke følges, bruk av makt eller normal slitasje. Garantien er kun gyldig for den originale brukeren. Les igjennom og bruk vedlikeholdsanbefalingene nøye. Enkelte betingelser som kan føre til økt slitasje på sykkelvognen dekkes ikke av garantien. Hvis det er behov for service på sykkelvognen eller hvis du ønsker å komme med et garantikrav må du ta kontakt med forhandleren som solgte deg sykkelvognen.

SE Tack för att du valde Hamax Outback universalcykelvagn till barn

Vi hoppas du ska få mycket glädje av din Hamax Outback universalcykelvagn till barn. Med cykelvagnen kan du tryggt och säkert transportera ditt barn. Hamax Outback kan användas som cykelvagn, sittvagn eller joggingvagn (säljs separat). Läs noga igenom instruktionerna före montering eller användning av Hamax Outback. Vi hoppas att du och barnen får många härliga resor!

Förvara bruksanvisningen på en säker plats för senare bruk.

Produktregistrering

Vi rekommenderar att du registrerar din cykelvagn. Du kan registrera din produkt här: www.hamax.com/product-registration

SPECIFIKATIONER

- Se specifikationerna i bild [A]
- Mått, hopfäld (inkl. hjulskydd): 108 x 81 x 30 cm
- Vagnens vikt: 20 kg (komplett monterad cykelvagn inkl. cykelarm)
- ***För att kontrollera dragstångsbelastningen mäter man vikten i slutet av cykelarmen när vagnen är lastad med passagerare och last. Du kan utföra mätningen genom att ställa dig på en våg, kom ihåg din egen vikt. Ställ dig på vågen och håll cykelarmen i händerna. Se till att du håller cykelarmen i rätt höjd. Dra från din egen vikt från resultatet, slutresultatet är dragstångsbelastningen.

A



Draghastighet

Rekommenderad hastighet: 16 km/h
Maxhastighet: 24 km/h



Dragstångsbelastning***

Min: 0 kg
Max: 8 kg



Sätespositioner

För 1 eller 2 barn



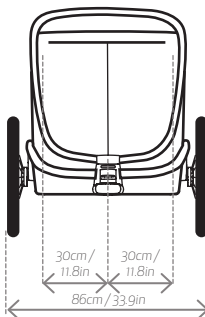
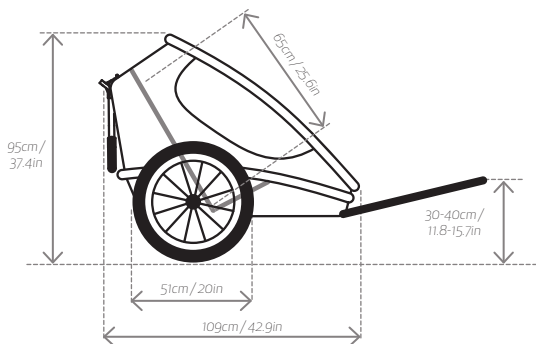
Viktkapacitet

Max last: 40 kg
Barnets maximala vikt: 22 kg
Max vikt inkl. vagn: 60 kg



Fysiska krav

Lägst ålder: 6 månader
Barnets maximala längd: 117 cm



VARNINGAR

! VARNINGAR

- **Viktigt** – Spara bruksanvisningen för framtida bruk
- Denna produkt uppfyller europeiska standarder för cykelvagnar till barn och sittvagnar (EN 15918, EN 1888).
- Detta säte är inte lämpligt för barn under 6 månader.
- Detta säte är inte lämpligt för barn som inte kan sitta utan hjälp eller som inte har tillräcklig styrka i nacken. Om du är tveksam, rådfråga en barnläkare.
- Får inte användas av barn som överstiger viktbegränsningarna.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Undvik allvarliga skador, t.ex. att barnet faller eller glider ut ur vagnen. Använd alltid säkerhetsremmarna.
- Passagerare ska alltid använda hjälm som är godkänd och sitter på rätt sätt.
- När cykelvagnen dras bakom en cykel påverkas cykelns stabilitet och bromssträckan blir längre.
- Tänk på att vagnen är bredare än cykeln. Tänk på att ta ut avstånden och tänk på att svängradien är större.
- Innan du börjar cykla ska du kontrollera att vagnen inte förhindrar bromsning, pedalernas rörelser och styrningen av cykeln.
- Låt inte barnet, dess kläder, skor/skosnören eller leksaker komma i kontakt med rörliga delar.
- Montera inte in bilbarnstol eller något annat säte som inte är godkänt av tillverkaren.
- Det är inte tillåtet att modifiera vagnen.
- Cykla aldrig i mörker utan fullgod belysning. Följ lokala bestämmelser rörande cykelbelysning.
- På vagnens baksida ska det finnas en synlig reflex som uppfyller CPSC-bestämmelserna.
- Kontrollera ringtrycket innan du använder vagnen. Däcken ska alltid ha det ringtryck som anges på däckets utsida.
- Använd inte lösningsmedel. Rengör endast med mild såpa och vatten.
- Om man inte följer tillverkarens anvisningar kan det leda till allvarliga skador eller dödsfall för passagerare/cyklist.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Kontrollera att alla lås/spärrar har monterats innan produkten används.
- Kontrollera att parkeringsbromsen är aktiverad när barn sätts i eller tas ur från vagnen.
- För att undvika skador ska barn hållas på säkert avstånd när vagnen fälls samman.
- Produkten är inte avsedd för löpning eller skridskoåkning. Joggningsset (med joggningshjul, handbroms och säkerhetsrem) ska monteras om vagnen ska användas vid löpning. Joggningssetet säljs separat.
- Använd inte tillbehör som inte har godkänts av tillverkaren.
- Använd endast reservdelar som levereras eller rekommenderas av tillverkaren/distributören.
- Var uppmärksam på yttre risker, som t.ex. vindavkylning och värmeutmattnings, hos mindre aktiva passagerare som kanske utsätts för låga eller höga temperaturer under en längre tid, utan tillräcklig ventilation eller vätskeintag.
- Felaktig användning kan leda till farliga situationer. Hamax kan inte hållas ansvariga för skador som orsakas av felaktig användning. Ev. felaktig användning sker på användarens ansvar.
- Det främre skyddet ska vara stängt när man använder cykelvagnen.
- Belasta inte tryckstången, det kommer att påverka vagnens stabilitet.
- Förvara inte bagage inne i eller på utsidan av vagnen, annat än i bagageutrymmet, felaktig lastning påverkar cykelvagnens stabilitet.

Cykelsäkerhet

Innan du kopplar till cykelvagnen på cykeln ska du kontrollera att cykeln är förberedd för cykelvagn och att den är utrustad med bra fungerande bromsar. Cykeln som cykelvagnen ska kopplas till bör ha genomgått en säkerhetskontroll, utförd av en behörig cykeltekniker innan cykelvagnen kopplas på.

Cykelteknik

När man cyklar med cykelvagn blir cykeln tyngre och ger sämre respons, detta beror på cykelvagnens tyngd. Bekanta dig med din cykels nya agerande genom att experimentera med olika last i vagnen i en lugn miljö, innan du ger dig ut i trafiken. Tänk på att cykelvagnens vikt innebär att cykelns bromssträcka blir längre. Var försiktig när du cyklar i nedförsbacke, cykeln kommer snabbt att få upp hög hastighet. Överskrid inte den maximala hastigheten som anges i bruksanvisningen och tänk på att sänka hastigheten när du ska svänga eller cyklar på ojämna vägar. Undvik att köra över stenar, kantsten eller andra hinder som kan orsaka att vagnen välter. Det kan orsaka farliga situationer om man använder vagnen i dåligt väder och i svåra väg- eller trafikförhållanden. Använd alltid sunt förnuft när du avgör om förhållandena är säkra för att använda vagnen.

Hög synlighet

För bästa möjliga synlighet och trafiksäkerhet har cykelvagnen reflexer fram (vit) och bak (orange). Dessutom har däckens reflexlinjer. Reflekterande rör har sytts in i det yttre tyget. När vagnen används som cykelvagn ska den även utrustas med en orange vimpel för att ge ökad synlighet.

Avsedd användning

Vagnen är avsedd för transport av barn, så som anges i bruksanvisningen, på allmänna vägar med lättare trafik, gångbanor och jämna gångvägar. Hamax ser all annan användning av vagnen som felaktig användning, inklusive, men inte begränsat till:

- köra i för hög hastighet
- köra i terrängförhållanden "offroad"
- använda vagnen i kommersiellt syfte
- transport av djur
- förvaring av bagage i eller utanpå vagnen, annat än i bagageutrymmet
- dra vagnen bakom ett motordrivet fordon
- underlåta att följa instruktionerna i denna bruksanvisning

KOMMA IGÅNG – MONTERING

[1] Förpackningens innehåll och nödvändiga verktyg

- Vagnkaross [1x] [1a]
- Hjul med snabbfäste (2x) [1b]
- Cykelarm (1x) [1c]
- Hjulskydd inklusive 2 skruvar för montering (2x) [1d]
- Säkerhetsvimpel (1x) [1e]
- Sittvagnshjul (1x) [1f]
- Bruksanvisning Hamax Outback (1x)
- Nödvändiga verktyg: Stjärnskruvmejsel [1g]
- Nödvändiga verktyg: Skruvnyckel, storlek 15 [1h]

[2] Produktöversikt

- Tryckstång [2a]
- Ficka för främre skydd [2b]
- Främre skydd [2c]
- Sittdynor [2d]
- Säker kopplingspunkt [2e]
- Tillbehör, sittvagnshjul [2f]
- Justerbar upphängning [2g]
- Hjul med snabbfäste [2h]
- Hjulskydd [2i]
- Bakre sätesryggstöd [2j]
- Tryckstång, frigöringshandtag [2k]
- Förvaringsutrymme [2l]
- Parkeringsbroms [2m]

[3] Montering av kroken på din cykel

- Ta bort snabbkopplingen eller muttern [3a] från den vänstra sidan av cykelns bakre hjulaxel. Placera kroken [3b] mellan snabbfästet eller mutter och ram. Spänn snabbfäste eller mutter i enlighet med cykeltillverkarens uppgifter.
- Kontrollera att krockens riktning är korrekt. Håll riktningen/vinkel mellan kroken och cykelarmen så rak som möjligt.

[4] Montering av hjulskydd

- Rikta in hålen [4a] på hjulskyddets platta med hålen på hjulskyddet [4b]. För in två skruvar inifrån vagnen, genom hålen i tyget och in i hjulskyddet. Använd skruvarna som medföljer vagnen. Montera båda sidorna på samma sätt.

[5] Inställning av den justerbara upphängningen

- Upphängningen kan justeras för att få bästa möjliga komfort. Se till att upphängningen alltid är inställd efter barnens vikt. Vagnen ska var olastad när upphängningen justeras. Vrid inställningsringen [5a] till önskat läge. Kontrollera att upphängningen på vänster och höger sida har samma inställning.

[6] Uppfällning av vagnen

- Dra tryckstången uppåt tills det automatiska låset kopplas in på båda sidorna.
- Kontrollera att fällmekanismen är låst på båda sidor genom att försöka trycka ner den
- Lås tryckstången med frigöringshandtaget.

[7] Fälla samman vagnen

- Kontrollera att tryckstången är frikopplad.
- Tryck på knappen för hopfällningslåset [7a] och dra därefter remmarna mot dig [7b] tills det automatiska låset frikopplas på båda sidor.
- För ner vagnen till hopfällt läge.

[8] Montering av hjul med snabbfäste

- Kontrollera att parkeringsbromsen är frikopplad [2m].
- Glöm inte att ta bort hatten som skyddar hjulaxeln [8a]. Tryck på knappen [8b] och för in hjulaxeln i hylsan. Kontrollera att hjulet sitter ordentligt fast genom att dra i hjulet.

[9] Montering av säkerhetsvimpel

- Placera flaggstången [9a] i fästet [9b] på cykelvagnens sida närmast vägen.

ANVÄNDNING

[10] Fäst tillbehöret [1c] [1f] i den säkra fästpunkten

- Se till att skjutreglaget [10b] är uppåt. För in tillbehöret [10c] i öppningen på framsidan tills det låser på plats.
- För skjutreglaget neråt tills det snäpper på plats. Den gröna färgen anger att fästpunkten är låst. Kontrollera att skjutreglaget har låst fast genom att dra uppåt.

[11] Ta bort tillbehöret [1c] [1f] från den säkra fästpunkten

- Tryck på den grå knappen och flytta skjutreglaget uppåt tills det snäpper på plats
- Tryck och håll inne knappen på tillbehöret. Dra ut tillbehöret från den säkra fästpunkten.

TIPS: Du kan använda handtaget [10a] i fästpunkten för att byta tillbehör.

[12] Montera cykelarmen på cykeln

- Fäst fast dragstång och säkerhetsrem ordentligt före användning. Vagnen ska var olastad när den hängs på eller tas bort från cykeln.
- För på cykelarmen på kroken [12a]. Montera spärrstiftet [12b] genom hålet på cykelarmen och lås fast. Kontrollera att cykelarmen sitter ordentligt fast genom att dra i den. Linda säkerhetsremmen runt cykelramen och spänn fast kroken i D-ringen [12c].
- Placera säkerhetsremmen runt cykelramens kedjestag [12d] eller sadelstag [12e].

TIPS: När cykelarmen inte ska användas kan den förvaras i vagnen.

TIPS: Om säkerhetsremmen är för lång kan man linda den dubbelt runt ramen så att remmen inte påverkar bakhjulets rörliga delar.

[13] Justering av tryckstång

- Vrid tryckstångens frigöringshandtag [2k] uppåt för att frigöra tryckstången [2a].
- Vrid tryckstången till önskat läge.
- Tryck ner tryckstångens frigöringshandtag tills du känner att det låser i sitt yttersta läge och spärrar tryckstången. Kontrollera att tryckstången spärrats genom att försiktigt trycka ner tryckstången.

[14] Använda parkeringsbromsen

- Koppla in: Tryck ner pedalen till parkeringsbromsen. Vagnen kan flyttas lite bakåt eller framåt, tack vare rörelsen i den justerbara upphängningen.
- Att frigöra: Dra i pedalen till parkeringsbromsen tills den frigörs. Tryck eller dra försiktigt i vagnen för att kontrollera att bromsen har frigjort hjulen.

[15] Främre skydd och solskydd

- Cykelvagnen Outback har ett främre skydd i plast [15c], ett främre nätskydd [15d] och dessutom ett solskydd [15b]. För att öppna och stängd det främre skyddet löper en blixtlås runt sidorna. Solskyddet fästs med karborrband. Det främre skyddet kan förvaras i den främre skyddsficka [15a] när det inte används.
- Till övre fönstret på utsidan bakåt finns ett solskydd som tillbehör. [15e]

TIPS: Hamax levererar även ett heltäckande regnskydd.

[16] 5-punkts säkerhetsbälte

- Sätt barnet i stolen och för armarna genom öppningarna mellan axel- [16a] och midjerem [16c]. Kontrollera att axelremmarna

- är väl placerade efter barnets axlar. Justera höjden genom att föra spännena [16e] bakom nackstödet uppåt eller neråt.
- För in axel- och midjespännan i mittspännat [16b] på grenremmen [16d] tills det snäpper fast. Korta grenremmen, axelremmar och midjerem så att barnet sitter ordentligt fast. Kontrollera att säkerhetssele är låst genom att dra i både axel- och midjeremmar.

[17] Montering av LED-lampor

- Placera lamporna på vagnens sida som är närmast vägen.
- Fram: Montera den vita LED-lampan genom hålen i materialet.
- Bak: Montera den röda LED-lampan på tryckstången, bak på vagnen.

OBS: LED-lampor kan köpas hos den lokala cykelhandlaren. Belysningen ska överensstämja med de lokala bestämmelserna.

OMVÅRDNAD OCH UNDERHÅLL

Att kontrollera innan vagnen används

- Hjulen korrekt monterade på vagnen.
- Däcken har rätt ringtryck, enligt angivet ringtryck.
- Vagnen är korrekt uppfälld och mekanismen är låst på båda sidor. Glöm inte att spärra tryckstången.
- Sätets ryggstöd är spänt och säkrat. Läs underhållsavsnittet.
- Säkerhetsvimpeln och belysning ska användas när så krävs.

Förvaring

- Outback-vagnen bör förvaras inomhus, på en torr och välventilerad plats, skyddad från direkt solljus.

TIPS: För att skydda vagnen ytterligare finns även ett Hamax förvaringsskydd.

Underhåll

- Tryckstång: Om tryckstången glider ur sitt läge ska man spänna muttern [18] som finns under tryckstångens tyg. Kontrollera att muttrarna är ordentligt åtdragna på båda sidor.
- Parkeringsbroms [2m]: Justera parkeringsbromsens kabel med hjälp av sträckskruven [19] i närheten av bromspedalen.
- Säker fästpunkt [2e], om det finns smuts i den säkra fästpunkten [2e] ska detta sköljas bort med vatten.
- Sittdynans ryggstöd [2j]: Spänn remmarna [20] regelbundet på baksidan av sittdynans ryggstöd. Börja spänna remmarna uppför och fortsätt därefter neråt.
- Använd inte lösningsmedel. Rengör endast med mild såpa och vatten.
- För rengöring kan sittdynan [2d] tas bort från vagnen. Tvätta sätet för hand eller i tvättmaskin på kallt tvättprogram med kort centrifugering.
- Låt vagnen torka helt innan den ställs undan för förvaring, detta för att förhindra att den möglar.
- Om vagnen råkar ut för en olycka eller skadas ska du kontakta din återförsäljare för att kontrollera att sitsen fortfarande kan användas.

GARANTI

Din Hamax Outback universalcykelvagn till barn omfattas av normal produktgaranti som gäller från inköpsdagen. Garantins omfattning regleras av gällande lagar. Garantin omfattar materialdefekter och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte skador som uppkommer på grund av felaktig användning, bristande underhåll, underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen och normalt slitage. Garantin gäller endast för den som köper/använder vagnen. Läs noga igenom alla anvisningar rörande användning och underhåll. Förhållanden som kan orsaka överdrivet slitage på vagnen omfattas inte av garantin. Om vagnen behöver servas eller om du har ett garantianspråk ber vi dig kontakta din återförsäljare.

DE Vielen Dank, dass Sie sich für den multifunktionalen Kinderfahrradanhänger Hamax Outback entschieden haben.

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des Hamax Observer-Kinderfahrradanhängers. Sie können Ihr Kind sicher und bequem transportieren, indem Sie den Hamax Outback als Fahrradanhänger, Buggy oder Jogging-Kinderwagen (separat erhältlich) verwenden. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Hamax Outback montieren und verwenden. Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viele schöne Touren!

Bewahren Sie diese Anleitung für die spätere Verwendung an einem sicheren Ort auf.

Produktregistrierung

Wir empfehlen, Ihren Fahrradanhänger zu registrieren. Registrieren Sie Ihren Anhänger hier: www.hamax.com/product-registration

TECHNISCHE DATEN

- Siehe technische Daten in Bild [A]
- Maße zusammengeklappt (einschl. Speichenschutz): 108 x 81 x 30 cm
- Gewicht Anhänger: 20 kg (vollständig montierter Anhänger einschl. Fahrraddeichsel)
- ***Um die Stützlast zu prüfen, messen Sie das Gewicht am Ende der Fahrraddeichsel während der Anhänger mit Passagieren und Gepäck beladen ist. Sie können sich zum Wiegen auf eine Waage stellen; berücksichtigen Sie dabei Ihr eigenes Gewicht. Stellen Sie sich auf die Waage, und halten Sie dabei die Fahrraddeichsel mit den Händen fest. Achten Sie darauf, die Fahrraddeichsel in der korrekten Höhe zu halten. Ziehen Sie Ihr eigenes Gewicht ab; das Ergebnis ist die Stützlast.

A



Schleppgeschwindigkeit

Empfohlene Geschwindigkeit: 16 km/h
Höchstgeschwindigkeit: 24 km/h



Stützlast***

Min: 0 kg
Max: 8 kg



Sitzpositionen

Für 1 oder 2 Kinder



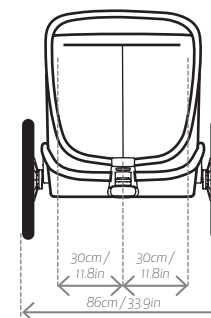
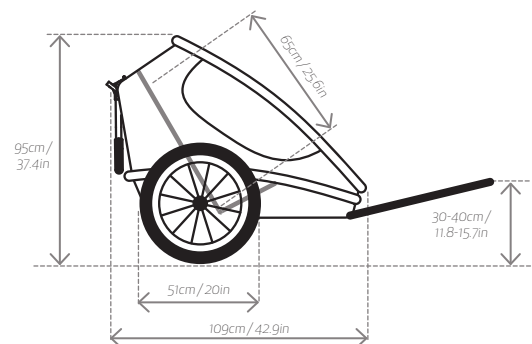
Tragkraft

Max. Last: 40 kg
Max. Gewicht des Kindes: 22 kg
Max. Gewicht inkl. Anhänger: 60 kg



Physische Anforderungen

Mindestalter: 6 Monate
Max. Größe des Kindes: 117 cm



WARNHINWEISE

- **Wichtig:** Bewahren Sie diese Anleitung für die zukünftige Verwendung auf.
- Dieses Produkt erfüllt die europäischen Standards für Kinderfahrradanhänger und Buggys (EN 15918, EN 1888).
- Dieser Sitz ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Dieser Sitz ist nicht geeignet für Kinder, die ohne Hilfe nicht sitzen können oder nicht über die erforderliche Kraft im Hals- und -Nackenbereich verfügen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, konsultieren Sie einen Kinderarzt.
- Nicht mit Kindern verwenden, deren Gewicht das zulässige Maximalgewicht überschreitet.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie schwere Verletzungen durch Herausfallen oder -rutschen. Verwenden Sie immer das Gurtsystem.
- Die Passagiere müssen immer einen ordnungsgemäß befestigten Helm tragen.
- Das Ziehen eines Anhängers wirkt sich auf die Stabilität des Fahrrads aus und verlängert den Bremsweg.
- Dieser Anhänger ist breiter als Ihr Fahrrad. Halten Sie zusätzlichen Abstand ein, und berücksichtigen Sie den größeren Wendekreis.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass der montierte Anhänger Bremsen, Pedale und Lenkung des Fahrrads nicht beeinträchtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass der Körper des Kindes, Bekleidung, Schnürsenkel und Spielzeug die beweglichen Teile des Anhängers nicht erreichen können.
- Bringen Sie keine Autokindersitze oder andere Sitzvorrichtungen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind, im Anhänger an..
- Nehmen Sie keine Änderungen am Anhänger vor.
- Fahren Sie niemals nachts ohne ausreichende Beleuchtung mit dem Fahrrad. Halten Sie alle geltenden gesetzlichen Vorgaben hinsichtlich der Beleuchtung ein.
- Ein Reflektor, der den CPSC-Bestimmungen entspricht, muss sichtbar an der Rückseite des Anhängers angebracht sein.
- Prüfen Sie vor der Verwendung den Reifendruck. Pumpen Sie die Reifen immer auf den Reifendruck auf, der auf den äußeren Reifen angegeben ist.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Die Nichteinhaltung der Herstelleranweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Passagiers/Fahrers führen.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen vor der Verwendung eingerastet sind
- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse beim Ein- und Aussteigen der Kinder angezogen ist.
- Um Verletzungen zu vermeiden, sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind beim Auseinander- und Zusammenklappen des Produkts nicht in der Nähe ist.
- Dieses Produkt eignet sich nicht zum Laufen oder Skating. Der Jogger-Satz (mit Jogger-Rad, Handbremse und Sicherheitsgurt) muss installiert sein, wenn der Anhänger zum Laufen eingesetzt wird. Der Jogger-Satz ist separat erhältlich.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht durch den Hersteller zugelassen ist.
- Nur vom Hersteller/Vertriebs Händler gelieferte oder empfohlene Ersatzteile dürfen verwendet werden.
- Denken Sie an Expositionsgefahren, wie Wind-Kälte-Faktor und Hitzekollaps, wenn weniger aktive Anhängerpassagiere längere Zeit niedrigen Temperaturen ausgesetzt sind oder sich längere Zeit

- bei höheren Temperaturen ohne ausreichende Belüftung und Flüssigkeitszufuhr darin aufhalten.
- Die nicht bestimmungsgemäße Nutzung kann zu gefährlichen Situationen führen. Hamax haftet nicht für Schäden aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung. Das Risiko für jegliche nicht bestimmungsgemäße Verwendung trägt der Nutzer.
- Schließen Sie bei Verwendung des Fahrradanhängers die vordere Abdeckung.
- Befestigen Sie keinerlei Lasten an der Schubstange, da dies die Stabilität des Anhängers beeinträchtigt.
- Verstauen Sie kein Gepäck außerhalb des Gepäckfachs in und am Anhänger, da dies die Stabilität des Anhängers beeinträchtigt..

Fahrradsicherheit

Bevor Sie den Fahrradanhänger an Ihrem Fahrrad befestigen, stellen Sie sicher, dass Ihr Fahrrad zum Ziehen eines Anhängers geeignet ist und über gut funktionierende Bremsen verfügt. Es empfiehlt sich, das Fahrrad, an dem der Anhänger montiert werden soll, einer Sicherheitsprüfung durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker zu unterziehen, bevor der Anhänger angebracht wird.

Fahrverhalten

Mit Anhänger verhält sich Ihr Fahrrad aufgrund des Anhänger gewichts schwerfälliger und weniger reaktionsschnell. Machen Sie sich mit diesem Verhalten vertraut, indem Sie zunächst das Fahren mit einem beladenen Anhänger in einem verkehrsarmen Bereich ausprobieren, bevor Sie durch überfüllte öffentliche Straßen fahren. Bedenken Sie, dass der Bremsweg Ihres Fahrrads aufgrund des Anhänger gewichts verlängert ist. Fahren Sie bergab besonders vorsichtig, da Ihr Fahrrad schnell Geschwindigkeit aufnimmt. Überschreiten Sie nicht die in diesem Handbuch genannte Höchstgeschwindigkeit, und verringern Sie die Geschwindigkeit vor Kurven und auf unebenen Straßen. Vermeiden Sie es, über Steine, Bordsteine oder andere Hindernisse zu fahren, die den Anhänger zum Umkippen bringen könnten. Die Verwendung des Anhängers unter ungünstigen Wetter-, Straßen- oder Verkehrsbedingungen kann zu unsicheren Situationen führen. Entscheiden Sie nach bestem Wissen und Gewissen, ob die Bedingungen eine sichere Verwendung des Anhängers zulassen.

Hohe Sichtbarkeit

Für optimale Sichtbarkeit und Sicherheit im Straßenverkehr ist der multifunktionale Kinderfahrradanhänger mit Reflektoren an der Vorderseite (weiß), an der Rückseite (rot) und an den Rädern (orange) ausgestattet. Die Reifen besitzen außerdem reflektierende Streifen. In das äußere Gewebe ist eine reflektierende Paspelierung eingearbeitet. Wird der Anhänger als Fahrradanhänger verwendet, müssen Sie außerdem die orangefarbene Sicherheitsfahne anbringen, um noch bessere Sichtbarkeit zu erzielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Anhänger ist für den Transport von Kindern gemäß den Angaben in diesem Handbuch auf Straßen mit wenig Verkehr, Fahrradwegen und befestigten Wegen vorgesehen. Hamax erachte die Verwendung des Anhängers in jeglicher abweichenden Weise als nicht bestimmungsgemäße Verwendung; dies umfasst unter anderem, aber nicht ausschließlich:

- Fahren mit überhöhter Geschwindigkeit
- Fahren in unwegsamen Gelände
- Verwenden des Anhängers zu kommerziellen Zwecken
- Transportieren von Tieren
- Verstauen von Gepäck im und am Anhänger außerhalb des Gepäckfachs des Anhängers
- Ziehen des Anhängers durch motorisiert Fahrzeuge
- Nichteinhaltung der Anweisungen in diesem Handbuch

ERSTE SCHRITTE - INSTALLATION

[1] Verpackungsinhalt & Erforderliche Werkzeuge

- Anhängerchassis (1x) [1a]
- Rad mit Schnellverschluss (2x) [1b]
- Fahrraddeichsel (1x) [1c]
- Speichenschutz inkl. 2 Schrauben für den Einbau (2x) [1d]
- Sicherheitsfahne (1x) [1e]
- Buggy-Rad (1x) [1f]
- Benutzerhandbuch Hamax Outback (1x)
- Erforderliche Werkzeuge: Phillips Schraubendreher [1g]
- Erforderliche Werkzeuge: Schraubenschlüssel Größe 15 [1h]

[2] Produktübersicht

- Schubstange [2a]
- Tasche für vordere Abdeckung [2b]
- Vordere Abdeckung [2c]
- Sitzpolster [2d]
- Safe Connection Point [2e]
- Zubehör, Buggy-Rad [2f]
- Einstellbare Radaufhängung [2g]
- Rad mit Schnellverschluss [2h]
- Speichenschutz [2i]
- Rückenlehne hinten [2j]
- Auslösegriff der Schubstange [2k]
- Gepäckbereich [2l]
- Feststellbremse [2m]

[3] Anbringen der Anhängerkupplung am Fahrrad

- Entfernen Sie den Schnellverschluss oder die Mutter [3a] von der linken Seite der Hinterradachse Ihres Fahrrads. Setzen Sie die Anhängerkupplung [3b] zwischen Schnellverschluss/Mutter und Rahmen. Ziehen Sie Schnellverschluss/Mutter gemäß den Anweisungen des Fahrradherstellers wieder fest.
- Achten Sie darauf, die Anhängerkupplung korrekt auszurichten. Die Ausrichtung/der Winkel zwischen Anhängerkupplung und Fahrraddeichsel sollte so gerade wie möglich sein.

[4] Anbringen des Speichenschutzes

- Bringen Sie die Löcher [4a] in der Speichenschutzplatte über die Löcher im Speichenschutz [4b]. Stecken Sie die beiden Schrauben von der Innenseite des Anhängers durch die Löcher im Gewebe in den Speichenschutz. Verwenden Sie die mit dem Anhänger mitgelieferten Schrauben. Befestigen Sie beide Seiten auf dieselbe Weise.

[5] Einstellen der einstellbaren Radaufhängung

- Für eine komfortable Fahrt lässt sich die Aufhängung einstellen. Achten Sie darauf, dass die Aufhängung immer so eingestellt ist, dass sie dem Gewicht Ihrer Kinder entspricht. Beim Einstellen der Aufhängung muss der Anhänger entladen sein. Drehen Sie den Einstellring [5a] in die gewünschte Position. Stellen Sie sicher, dass die Aufhängung auf der linken und rechten Seite übereinstimmen.

[6] Auseinanderklappen des Anhängers

- Ziehen Sie die Schubstange nach oben, bis die automatische Verriegelung auf beiden Seiten einrastet.
- Stellen Sie sicher, dass der Klappmechanismus auf beiden Seiten verriegelt ist, indem Sie versuchen, ihn wieder zusammenzudrücken.
- Verriegeln Sie die Schubstange mit dem Auslösegriff.

[7] Zusammenklappen des Anhängers

- Stellen Sie sicher, dass die Schubstange entriegelt ist.
- Drücken Sie den Verriegelungsknopf zum Zusammenklappen [7a] ein, und ziehen Sie dann die Gurte zu sich [7b], bis die automatischen Verriegelung auf beiden Seiten gelöst ist.
- Schieben Sie den Anhänger nach unten in die zusammengeklappte Position.

[8] Installieren der Räder mit Schnellverschluss

- Stellen Sie sicher, dass die Feststellbremse gelöst ist [2m].
- Denken Sie daran, die Schutzkappe der Radachse [8a] zu entfernen. Drücken Sie den Druckknopf [8b], und schieben Sie die Radachse in die Führung. Überprüfen Sie, ob das Rad sicher befestigt ist, indem Sie am Rad ziehen.

[9] Anbringen der Sicherheitsfahne

- Stecken Sie die Fahnenstange [9a] in die Führung [9b] auf der Seite des Fahrradanhängers, die sich die meiste Zeit auf der Straßenseite befindet.

VERWENDUNG

[10] Befestigen Sie das Zubehör [1c] [1f] am Safe Connection Point

- Stellen Sie sicher, dass der Schieber [10b] nach oben zeigt. Schieben Sie das Zubehör [10c] in die Öffnung an der Vorderseite, bis es in der richtigen Position einrastet.
- Schieben Sie den Schieber nach unten, bis er einrastet. Die grüne Farbe zeigt an, dass der Safe Connection Point verriegelt ist. Überprüfen Sie, ob der Schieber verriegelt ist, indem Sie ihn nach oben ziehen.

[11] Entfernen von Zubehör [1c] [1f] vom Safe Connection Point

- Drücken Sie den grauen Knopf, und schieben Sie den Schieber nach oben, bis er einrastet.
- Halten Sie den Knopf auf dem Zubehör gedrückt. Ziehen Sie das Zubehör aus dem Safe Connection Point heraus.

TIPP: Sie können den Griff [10a] im Safe Connection Point verwenden, wenn Sie das Zubehör wechseln.

[12] Befestigen der Fahrraddeichsel am Fahrrad

- Befestigen Sie vor der Verwendung sorgfältig Zugstange und Sicherheitsgurt. Der Anhänger muss beim Anbringen und Entfernen am/vom Fahrrad immer entladen sein.
- Schieben Sie die Fahrraddeichsel auf die Anhängerkupplung [12a]. Stecken Sie den Arretierstift [12b] durch die Öffnung in der Fahrraddeichsel, und schließen Sie ihn. Überprüfen Sie, ob die Fahrraddeichsel sicher befestigt ist, indem Sie an der Deichsel ziehen. Wickeln Sie den Sicherheitsgurt um den Fahrradrahmen, und befestigen Sie den Haken am D-Ring [12c].
- Ziehen Sie den Sicherheitsgurt unbedingt um die Kettenstrebe [12d] oder die Sitzstrebe [12e] Ihres Fahrradrahmens.

TIPP: Wenn Sie die Fahrraddeichsel nicht verwenden, können Sie sie im Fahrradanhänger aufbewahren.

TIPP: Wenn der Sicherheitsgurt zu lang ist, können Sie ihn zweimal um den Rahmen wickeln, um sicherzustellen, dass der Gurt sich nicht in den beweglichen Teilen des Hinterrades verfangen kann.

[13] Einstellen der Schubstange

- Drehen Sie den Auslösegriff der Schubstange [2k] nach oben, um die Schubstange [2a] zu entriegeln.
- Drehen Sie die Schubstange in die gewünschte Position.
- Drehen Sie den Auslösegriff der Schubstange nach unten, bis er in seiner Endposition einrastet und die Schubstange fixiert. Überprüfen Sie, ob die Schubstange verriegelt ist, indem Sie sie sanft nach unten drücken.

[14] Verwenden der Feststellbremse

- Feststellen: Drücken Sie das Pedal der Feststellbremse nach unten. Der Anhänger lässt sich aufgrund der Beweglichkeit der einstellbaren Aufhängung leicht vorwärts und rückwärts bewegen.
- Lösen: Ziehen Sie das Pedal der Feststellbremse, bis es sich löst. Schieben oder ziehen Sie den Anhänger leicht, um sicherzustellen, dass die Bremse an den Rädern gelöst ist.

[15] Vordere Abdeckungen und Sonnenschutz

- Der Fahrradanhänger Hamax Outback verfügt über eine vordere Abdeckung aus Kunststoff [15c], eine vordere Abdeckung aus Mesh-Gewebe [15d] und einen zusätzlichen Sonnenschutz [15b]. Zum Öffnen und Schließen der vorderen Abdeckungen verwenden Sie die Reißverschlüsse an den Seiten. Zum Befestigen des Sonnenschutzes verwenden Sie das Klettband. Wenn sie nicht benötigt werden, können die vorderen Abdeckungen in der dafür vorgesehenen Tasche [15a] aufbewahrt werden.
- Das obere Fenster der Außenhülle verfügt außerdem über einen optionalen Sonnenschutz. [15e]

TIPP: Für starke Regenfälle ist eine komplette Regenhaube erhältlich.

[16] 5-Punkt-Sicherheitsgurt

- Setzen Sie Ihr Kind, und führen Sie seine Arme durch die Öffnung zwischen Schulter- [16a] und Beckengurt [16c]. Stellen Sie sicher, dass die Gurte an den Schultern Ihres Kindes anliegen. Stellen Sie die Höhe ein, indem Sie die Schnallen [16e] hinter der Kopfstütze nach oben oder unten verschieben.
- Schieben Sie die Gurtschlösser in das mittlere Gurtschloss [16b] am Schrittgurt [16d], bis sie einrasten. Kürzen Sie die Länge von Schrittgurt, Schultergurten und Beckengurt, bis Ihr Kind sicher angeschnallt ist. Überprüfen Sie, ob der Sicherheitsgurt geschlossen ist, indem Sie an Schulter- und Beckengurten ziehen.

[17] Anbringen der LED-Leuchten

- Platzieren Sie die Leuchten an der Seite des Anhängers, die die meiste Zeit dem Verkehr ausgesetzt ist.
- Vorderseite: Stecken Sie die weiße LED-Leuchte durch die Öffnung im Stoff.
- Rückseite: Stecken Sie die rote LED-Leuchte auf die Schubstange an der Rückseite des Anhängers.

HINWEIS: LED-Leuchten sind bei Ihrem Fahrradfachhändler erhältlich. Stellen Sie sicher, dass die Leuchten den geltenden gesetzlichen Beleuchtungsbestimmungen für Ihr Land entsprechen.

PFLEGE UND WARTUNG

Stellen Sie Folgendes sicher, bevor Sie den Anhänger verwenden:

- Die Räder sind korrekt am Anhänger befestigt.
- Die Reifen sind mit dem vorgegebenen Reifendruck aufgepumpt
- Der Anhänger ist korrekt auseinandergeklappt, und der Mechanismus ist auf beiden Seite verriegelt. Denken Sie daran, die Schubstange zu verriegeln.
- Die Rückenlehne des Sitzes ist korrekt gesichert und befestigt. Siehe dazu den Wartungsabschnitt.
- Sicherheitsfahne und Beleuchtung sind angebracht, wenn erforderlich.

Aufbewahrung

- Wir empfehlen dringend, den Anhänger Hamax Outback an einem trockenen und gut belüfteten Ort im Innenbereich aufzubewahren, an dem er keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.

TIPP: Für noch besseren Schutz ist eine Aufbewahrungsabdeckung von Hamax erhältlich.

Wartung:

- Schubstange: Falls die Schubstange aus ihrer Position gleitet, ziehen Sie die Mutter [18] unter dem Stoff der Schubstange fest. Stellen Sie sicher, dass die Muttern auf beiden Seiten gleich fest angezogen sind.
- Feststellbremse [2m]: Stellen Sie die Leitung der Feststellbremse ein, indem Sie die Leitungsverstellvorrichtung [19] nahe dem Bremspedal anbringen.
- Safe Connection Point [2e]: Wenn Schmutz in das Innere des Safe Connection Point [2e] gelangt ist, spülen Sie ihn mit Wasser.
- Sitzrückenlehne [2j]: Ziehen Sie die Gurte [20] an der Rückseite der Sitzrückenlehne regelmäßig fest. Stellen Sie sicher, dass Sie die Gurte zunächst oben und dann unten festziehen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Wasser und milde Seife.
- Das Sitzpolster [2d] kann zum Reinigen aus dem Anhänger entfernt werden. Waschen Sie den Sitz mit der Hand, oder verwenden Sie eine kalte Maschinenwäsche mit kurzem Schleudergang.
- Lassen Sie den Anhänger vollständig trocknen, bevor Sie ihn einlagern, um Schimmelbildung zu verhindern.

- Wenn der Anhänger in einen Unfall verwickelt oder dabei beschädigt wurde, lassen Sie vom Händler überprüfen, ob er weiterhin verwendet werden kann.

GARANTIE

Die Garantie des multifunktionalen Kinderfahrradanhängers Hamax Outback beginnt mit dem Kaufdatum. Der Garantiezeitraum ist von den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes abhängig. Die Garantie umfasst Material- und Fertigungsmängel und erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von unzulässiger Verwendung, unterlassener Wartung, Nichteinhaltung des Benutzerhandbuchs, Gewaltanwendung oder normalen Verschleiß. Die Garantie ist nicht übertragbar. Bitte lesen Sie die Verwendungs- und Wartungsempfehlungen sorgfältig durch. Bedingungen, die zu vorzeitigem Verschleiß des Anhängers führen können, werden ggf. nicht von der Garantie abgedeckt. Wenn für den Anhänger eine Wartung durchzuführen ist oder Sie Garantieansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, bei dem Sie den Anhänger erworben haben.

FR Merci d'avoir choisi le porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback

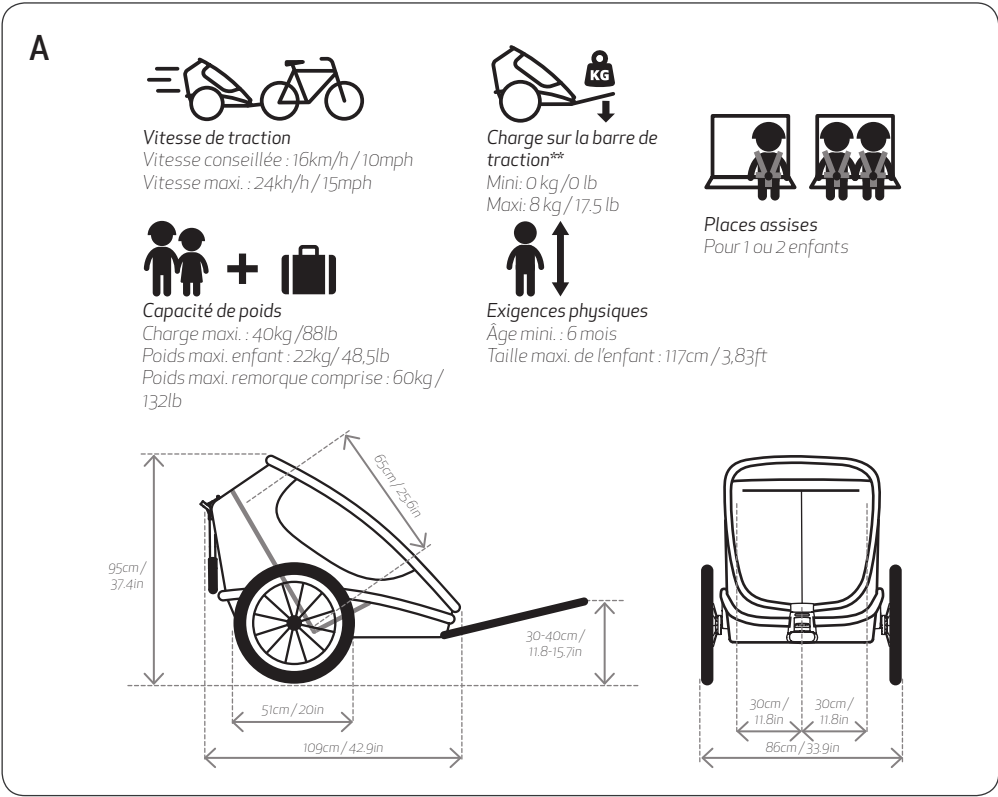
Félicitations pour votre achat du porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback ! Hamax Outback vous permet de transporter votre enfant de manière confortable et en toute sécurité, en l'utilisant comme remorque de bicyclette, comme poussette ou comme joggeur (vendu séparément). Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant le montage ou l'utilisation du Hamax Outback. Nous vous souhaitons, à votre enfant et à vous, de belles randonnées !

Gardez soigneusement les présentes instructions, afin de permettre leur consultation ultérieure.

Enregistrement du produit
Nous recommandons d'enregistrer votre remorque de bicyclette. Veuillez l'enregistrer ici : www.hamax.com/product-registration

SPÉCIFICATIONS

- Consultez les spécifications à l'image [A]
- Dimensions à l'état replié (protection de roue comprise) : 108 x 81 x 30 cm
- Poids de la remorque : 20 kg (remorque totalement assemblée, y compris bras de bicyclette)
- ^{***} Pour vérifier la charge sur la barre de traction, mesurez le poids à l'extrémité du bras de bicyclette lorsque la remorque est chargée avec passagers et/ou colis. Vous pouvez mesurer le poids à l'aide d'un pèse-personnes ; souvenez-vous de votre propre poids. Prenez place sur le pèse-personnes avec le bras de bicyclette dans vos mains. Assurez-vous de tenir le bras de bicyclette à la hauteur appropriée. Déduisez votre propre poids pour obtenir la charge sur la barre de traction.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

- **Important** – Gardez les présentes instructions pour référence ultérieure
- Ce produit est conforme aux normes européennes concernant les remorques de bicyclettes et poussettes pour enfants (NE 15918, NE 1888).
- Ce siège n'est pas approprié pour des enfants de moins de 6 mois d'âge.
- Ce siège n'est pas approprié pour des enfants qui ne peuvent rester assis sans assistance ou qui n'ont pas une force suffisante dans le cou. Dans le doute, consultez un pédiatre.
- Ne pas utiliser avec des enfants qui dépassent les limites de poids.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Évitez que l'enfant puisse tomber ou glisser hors du siège afin d'éviter de graves blessures. Utilisez toujours le système de retenue.
- Les occupants doivent toujours porter un casque approuvé et correctement ajusté.
- Le tractage d'une remorque affecte la stabilité de la bicyclette et augmente la distance de freinage nécessaire.
- Cette remorque est plus large que votre bicyclette. Prévoyez un dégagement supplémentaire et souvenez-vous que votre rayon de braquage sera plus important.
- Avant de toute utilisation, assurez-vous que la remorque ne gêne pas le freinage, le pédalage ou le guidage de la bicyclette.
- Ne permettez jamais que des parties du corps de l'enfant, les vêtements de l'enfant, les lacets de ses chaussures ou des jouets puissent toucher des composants en mouvement.
- N'installez jamais aucun siège de voiture dans la remorque, ni aucun autre dispositif n'ayant pas été approuvé par le fabricant.
- N'apportez aucune modification à la remorque !
- Ne circulez jamais en bicyclette la nuit sans éclairage approprié. Obéissez à toutes les réglementations locales concernant l'éclairage.
- Un réflecteur conforme à la réglementation de la CPSC doit être visible sur l'arrière de la remorque.
- Vérifiez la pression des pneus avant chaque utilisation. Gonflez toujours les pneus à la pression indiquée sur les pneus.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Ne pas observer les instructions du fabricant peut entraîner de graves blessures et même la mort des passagers et/ou du conducteur.
- Ne permettez pas que votre enfant utilise ce produit en tant que jouet.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont activés avant toute utilisation.
- Assurez-vous que le frein de stationnement est bien engagé lorsque vous allez placer ou sortir vos enfants de l'engin.
- Assurez-vous de tenir à l'écart votre enfant lorsque vous dépliez ou repliez ce produit.
- Ce produit n'est pas approprié pour l'utiliser lorsque vous allez faire de la course à pied ou en patins à roulettes. Le kit joggeur (avec roue joggeur, frein à main et sangle de sécurité) doit être installé pour utiliser le produit lorsque vous faites de la course à pied. Ce kit joggeur est vendu séparément.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas approuvé par le fabricant.
- N'utilisez que des composants fournis ou recommandés par le fabricant ou par le fournisseur.
- Gardez à l'esprit les dangers d'exposition des passagers de la remorque aux conditions météorologiques ; coups de froid en cas de basses températures ou déshydratation en cas de températures élevées sans ventilation ou hydratation appropriés.
- Les utilisations non prévues peuvent mener à des situations dangereuses. Hamax n'est pas

responsable des dommages causés par des utilisations non prévues. Toute utilisation non prévue est aux risques de l'utilisateur.

- Lorsque vous allez utiliser la remorque de bicyclette, fermez le capot avant.
- N'attachez aucune charge sur la barre de poussée, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque.
- Ne rangez aucun colis dans ou en dehors de la remorque, autre que dans le compartiment de bagages, puisque cela affecterait la stabilité de la remorque.

Sécurité de la bicyclette

Avant d'attacher la remorque à votre bicyclette, assurez-vous que celle-ci est appropriée pour tracter une remorque et qu'elle est équipée de freins suffisamment puissants. Il est recommandé qu'un technicien de bicyclettes vérifie la sécurité de la bicyclette sur laquelle sera attachée la remorque avant toute utilisation.

Comportement en circulation

Lorsque vous tractez une remorque, la bicyclette se comporte différemment et répond moins rapidement à cause du poids de la remorque. Familiarisez-vous avec ce comportement en pratiquant avec une remorque chargée dans une zone peu fréquentée, avant de vous aventurer sur des routes publiques.

Rappelez-vous que la bicyclette a une distance de freinage plus importante à cause du poids de la remorque. Soyez prudent lorsque descendez une pente, car votre bicyclette gagnera plus rapidement de la vitesse.

Ne dépassez pas la vitesse maximale spécifiée dans ce manuel et ralentissez dans les virages ou sur des routes irrégulières.

Évitez de rouler sur des galets, sur des bordures ou sur d'autres obstacles pouvant entraîner un renversement de la remorque. L'utilisation de la remorque dans des conditions météorologiques, de route ou de trafic défavorables, peut entraîner des situations dangereuses. Faites toujours prévaloir votre bon jugement lorsque vous décidez si les conditions d'utilisation de la remorque sont favorables ou non.

Forte visibilité

Afin d'améliorer la visibilité et la sécurité dans le trafic, le transporteur multifonctionnel est équipé de réflecteurs (blancs) à l'avant, (rouges) à l'arrière et (oranges) sur les roues. Les pneus ont également des bandes réfléchissantes. Des joints réfléchissants sont intégrés dans le tissu extérieur. Lorsque vous utilisez le transporteur en tant que remorque de bicyclette, vous devez également mettre en place le fanion de sécurité orange pour améliorer encore la visibilité.

Utilisation prévue

La remorque est prévue pour le transport d'enfants, comme spécifié dans ce manuel, sur des routes publiques à trafic léger, avec trottoirs et surface lisse. Hamax considère l'utilisation de la remorque de toute autre manière comme étant inappropriée, y-compris, sans s'y limiter :

- circuler à vitesse excessive
- circuler en conditions « tout-terrain »
- utiliser la remorque à des fins commerciales
- transporter des animaux
- rangement de bagages dans ou en dehors de la remorque, autre que dans le compartiment de bagages de la remorque
- tracter la remorque à l'aide de véhicules motorisés
- ne pas respecter les instructions dans ce manuel

AVANT DE COMMENCER – INSTALLATION

[1] Contenu de l'emballage & Outils nécessaires

- Corps de remorque (1x) [1a]
- Roue à libération rapide (2x) [1b]
- Bras de bicyclette (1 x) [1c]
- Protection de roue, y-compris 2 vis pour installation (2x) [1d]
- Fanion de sécurité (1x) [1e]
- Roue pour poussette (1x) [1f]
- Manuel de l'utilisateur du Hamax Outback (1 x)
- Outils nécessaires : Tournevis Phillips [1g]
- Outils nécessaires : Clé, taille 15 [1h]

[2] Vue d'ensemble du produit

- Barre de poussée [2a]
- Poche du capot frontal [2b]
- Capot frontal [2c]
- Coussinets de siège [2d]
- Point de connexion sécurisé [2e]
- Accessoire, roue pour poussette [2f]
- Suspension réglable [2g]
- Roue à libération rapide [2h]
- Protection de roue [2i]
- Dossier de siège arrière [2j]
- Poignée de libération de barre de poussée [2k]
- Espace de rangement [2l]
- Frein de stationnement [2m]

[3] Installation de l'attelage sur votre bicyclette

- Retirez la libération rapide ou l'écrou [3a] du côté gauche de l'essieu arrière de votre bicyclette. Placez l'attelage [3b] entre la libération rapide ou l'écrou et le cadre. Resserrez la libération rapide ou l'écrou, selon les instructions du fabricant de la

bicyclette.

- Vérifiez que l'orientation de l'attelage est correcte. Maintenez l'alignement / l'angle entre l'attelage et le bras de bicyclette aussi droit que possible.

[4] Installation des protections des roues

- Alignez les trous [4a] dans la plaque de la protection de roue avec les trous dans la protection de roue [4b]. Insérez les 2 vis à partir de l'intérieur de la remorque à travers des trous dans le tissu et dans la protection de roue. Utilisez les vis fournies avec la remorque. Fixez les deux côtés de la même manière.

[5] Réglage de la suspension

- La suspension peut être réglée afin d'obtenir une position confortable. Assurez-vous de toujours régler la suspension selon le poids de vos enfants. Assurez-vous que la remorque est déchargée lorsque vous allez régler la suspension. Tournez la bague de réglage [5a] à la position désirée. Assurez-vous que les suspensions droite et gauche sont à la même position.

[6] Déplier la remorque

- Poussez la barre de poussée vers le haut, jusqu'à ce que le verrouillage automatique s'enclenche des deux côtés.
- Vérifiez que le mécanisme de pliage est verrouillé sur les deux côtés en essayant de le repousser vers le bas
- Verrouillez la barre de poussée avec la poignée de libération.

[7] Replier la remorque

- Assurez-vous que la barre de poussée est déverrouillée.
- Enfoncez le bouton de verrouillage de pliage [7a] puis tirez vers vous les sangles [7b] jusqu'à ce que le verrouillage automatique soit libéré sur les deux côtés.
- Accompagnez le mouvement de pliage de la remorque jusqu'à la position repliée.

[8] Installation des roues à libération rapide

- Assurez-vous que le frein de stationnement n'est pas engagé [2m].
- Assurez-vous de retirer le capuchon qui protège l'essieu de la roue [8a]. Appuyez sur le bouton [8b] et insérez l'essieu de la roue dans la douille. Vérifiez que la roue est solidement fixée en tirant sur la roue.

[9] Montage du fanion de sécurité

- Placez la tige du fanion [9a] dans la douille [9b] sur le côté de la remorque de bicyclette le plus exposé à la route.

UTILISATION

[10] Attachez l'accessoire [1c] [1f] sur le point de connexion sécurisé

- Assurez-vous que le coulisseau [10b] est dirigé vers le haut. Glissez l'accessoire [10c] dans l'ouverture sur la face avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
- Descendez le coulisseau jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place. Le voyant vert indique que le point de connexion est verrouillé. Vérifiez que le coulisseau est verrouillé en le tirant vers le haut.

[11] Retirez l'accessoire [1c] [1f] du point de connexion sécurisé

- Poussez sur le bouton gris et glissez le coulisseau vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place
- Enfoncez et maintenez le bouton sur l'accessoire. Retirez l'accessoire hors du point de connexion sécurisé

ASTUCE: Vous pouvez utiliser la poignée [10a] dans le point de connexion lorsque vous changez vos accessoires.

[12] Attacher le bras de bicyclette sur la bicyclette

- Attachez fermement la barre de traction et la sangle de sécurité avant l'utilisation. Assurez-vous que la remorque est déchargée lorsque vous allez l'attacher sur la bicyclette ou l'en détacher.
- Glissez le bras de bicyclette sur l'attelage [12a]. Insérez la goupille de retenue [12] dans le trou dans le bras de bicyclette et fermez-la. Vérifiez que le bras de bicyclette est fermement attaché en tirant sur le bras de bicyclette. Enroulez la sangle de sécurité autour du cadre de la bicyclette et attachez le crochet à l'anneau en D [12c].
- Assurez-vous d'enrouler la sangle de sécurité autour de l'appui de chaîne [12d] ou l'appui du siège [12e] du cadre de votre bicyclette.

ASTUCE: Lorsque vous n'utilisez pas le bras de bicyclette vous pouvez le ranger dans la remorque.

ASTUCE: Lorsque la sangle de sécurité est trop longue, vous pouvez l'enrouler deux fois autour du cadre pour vous assurer qu'elle ne s'emmêlera pas avec une partie en mouvement de la roue arrière.

[13] Réglage de la barre de poussée

- Tournez la poignée de libération de la barre de poussée [2k] vers le haut pour déverrouiller la barre de poussée [2a].
- Tournez la barre de poussée à la position désirée.
- Tournez la poignée de libération de la barre de poussée vers le bas jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle se verrouille dans la position finale et qu'elle retient la barre de poussée. Vérifiez que la barre de poussée est verrouillée en poussant doucement la barre de poussée vers le bas.

[14] Utilisation du frein de stationnement

- Pour l'actionner : Enfoncez complètement la pédale du frein de stationnement. La remorque peut se déplacer légèrement vers l'avant ou l'arrière en raison du mouvement dans la suspension réglable.
- Pour le libérer : Tirez sur la pédale du frein de stationnement jusqu'à ce qu'il se libère. Poussez ou tirez légèrement la remorque pour vous assurer que le frein a libéré les roues.

[15] Capots frontaux et écran solaire

- La remorque de bicyclette Outback dispose d'un capot frontal en plastique [15c], d'un capot-filet frontal [15d] et d'un écran solaire additionnel [15b]. Pour ouvrir et fermer les couvercles avant, utilisez les fermetures à glissière sur les côtés. Pour fixer l'écran solaire, utilisez les bandes Velcro. Les capots frontaux peuvent être rangés dans la poche du capot frontal [15a] lorsque vous ne les utilisez pas.
- La fenêtre supérieure à l'extérieur dispose également d'un écran solaire optionnel. [15e]

ASTUCE: Pour la protection contre les intempéries, Hamax dispose d'un capot imperméable intégral.

[16] Harnais de sécurité à 5 points

- Asseyez votre enfant et passez ses bras dans l'espace entre les bretelles [16a] et la ceinture [16c]. Vérifiez que les bretelles sont alignées avec les épaules de votre enfant. Ajustez la hauteur en faisant glisser les clips [16e] derrière l'appui-tête vers le haut ou vers le bas.
- Insérez les clips des bretelles et de la ceinture dans le clips central [16b] sur la sangle de l'entre-jambe [16d], jusqu'à ce que vous sentiez qu'ils s'enclenchent. Réduisez la longueur de la sangle de l'entrejambe, des bretelles et de la ceinture, pour que votre enfant soit fermement attaché. Vérifiez que le harnais de sécurité est bien verrouillé en tirant sur les bretelles et la ceinture.

[17] Montage des lumières LED

- Placez les lumières sur le côté de la remorque de bicyclette le plus exposé à la route.
- Avant : Fixez la LED blanche au travers du trou dans le tissu.
- Arrière : Fixez la LED rouge sur la barre de poussée à l'arrière de la remorque.

REMARQUE: Vous pouvez acheter des lumières LED chez votre marchand de bicyclettes spécialisé. Vérifiez que celles-ci soient conformes aux règlements d'éclairage de véhicules de votre pays.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Vérifiez avant toute utilisation de la remorque

- Les roues sont correctement verrouillées sur la remorque.
- Les pneus sont gonflés à la pression spécifiée
- La remorque est correctement dépliée et le mécanisme est verrouillé sur les deux côtés. N'oubliez pas de verrouiller la barre de poussée.
- Le dossier du siège est correctement sécurisé et serré. Veuillez consulter la section de maintenance.
- Le fanion de sécurité et les lumières sont installés si nécessaire.

Rangement

- Nous recommandons vivement de ranger la remorque Outback à l'intérieur, dans un espace bien ventilé et hors des rayons directs du soleil.

ASTUCE: Une bâche de rangement Hamax est disponible pour une meilleure protection.

Maintenance

- Barre de poussée : Dans le cas où la barre de poussée glisse hors de sa position, serrez l'écrou [18] sous le tissu de la barre de poussée. Assurez-vous que les écrous sont serrés avec le même couple sur les deux côtés.
- Frein de stationnement [2m] : Ajustez le câble du frein de stationnement en réglant le tendeur du câble [19] près de la pédale de frein.
- Point de connexion sécurisé [2e] : si de la saleté s'est accumulée dans le point de connexion sécurisé [2e], rincez-le avec de l'eau.
- Dossier du siège [2j] : Serrez régulièrement les sangles [20] à l'arrière du dossier du siège. Assurez-vous de serrer d'abord le haut et ensuite le bas.
- N'utilisez pas de solvants de nettoyage. Ne nettoyez qu'avec un mélange de savon et d'eau.
- Les coussins du siège [2d] peuvent être retirés de la remorque pour les nettoyer. Lavez-les à la main ou en machine en cycle à froid et essorage de courte durée.
- Laissez se sécher complètement la remorque avant de la ranger afin d'éviter la formation de moisissures.
- Si la remorque a souffert un accident ou si elle est endommagée, consultez auprès de votre fournisseur pour vérifier si elle pourra encore être utilisée.

GARANTIE

Le porte-bébé multifonctionnel Hamax Outback est couvert par une garantie dès son achat. La période de garantie dépend de la législation du pays en question. La garantie s'applique aux vices de matériaux ou de fabrication et ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, un manque d'entretien, non observation des instructions du manuel de l'utilisateur, l'application de forces exagérées ou l'usure normale. Cette garantie ne s'applique qu'au premier propriétaire. Veuillez lire attentivement les recommandations d'utilisation et d'entretien. Des conditions pouvant causer une usure prématurée du transporteur, pourraient ne pas être couvertes par la garantie. Si des réparations sont nécessaires sur le transporteur ou si souhaitez présenter une demande de garantie, veuillez contacter votre fournisseur local, chez lequel vous avez acheté le transporteur.

PL Dziękujemy za wybranie wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback

Gratulujemy zakupu wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback. Produkt ten można używać jako przyczepę, wózek spacerowy lub jogger (akcesoria sprzedawane osobno) do bezpiecznego i wygodnego przewożenia dzieci. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed przystąpieniem do montażu i eksploatacji Hamax Outback. Życzymy Tobie i Twojemu dziecku wielu udanych wycieczek!

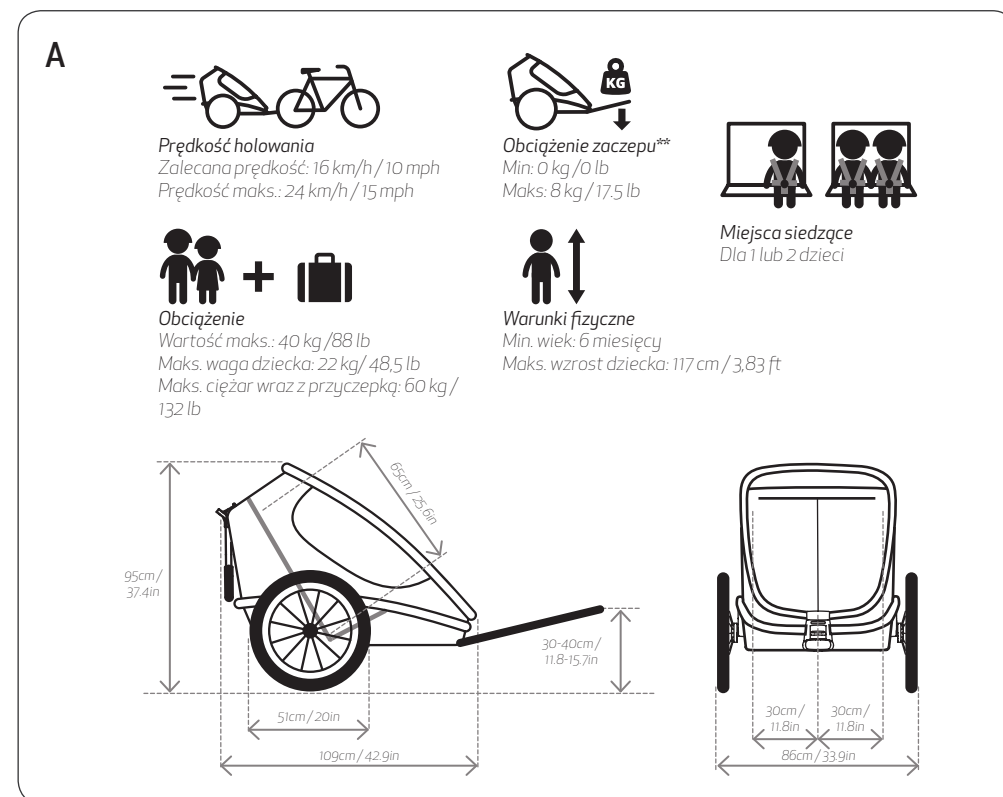
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Rejestracja produktu

Zalecamy dokonanie rejestracji przyczepki. Można to zrobić tutaj: www.hamax.com/product-registration

SPECYFIKACJA PRODUKTU

- Patrz rysunek [A]
- Wymiary w złożeniu (wł. z osłonami na koła): 108 x 81 x 30 cm
- Waga przyczepki: 20 kg (po pełnym złożeniu, wł. z dyszlem)
- **Aby sprawdzić obciążenie, należy zważyć ciężar na końcu dyszla, gdy w przyczepce znajdują się pasażerowie i ładunek. Można to zrobić stając na wadze (uwzględniając własny ciężar). Stanąć na wadze trzymając dyszel w dłoniach. Należy trzymać go na właściwej wysokości. Od wartości pomiaru odjąć własny ciężar – uzyskany wynik stanowi obciążenie.



OSTRZEŻENIA

- **Ważne** – niniejszą instrukcję należy przechowywać w sposób umożliwiający dostęp w przyszłości
- Niniejszy produkt spełnia wymagania europejskich standardów dotyczących przyczeppek rowerowych dla dzieci oraz wózków spacerowych (EN 15918, EN 1888).
- Siedzisko nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy.
- Siedzisko nie nadaje się dla dzieci, które nie mogą siedzieć bez pomocy, lub też nie mają wystarczająco silnego karku. Wrazie wątpliwości należy skontaktować się z lekarzem pediatrą.
- Nie stosować w przypadku dzieci, których waga przekracza wartości graniczne.
- Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Unikać sytuacji, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń będących wynikiem upadku lub ześlizgnięcia się. Należy zawsze korzystać z systemu mocującego.
- Pasażerowie powinni zawsze nosi odpowiednio zamocowany kask posiadający odpowiednie certyfikaty.
- Holowanie przyczepki wpływa na stabilność roweru oraz wydłuża drogę hamowania.
- Przyczepka jest szersza od roweru. Należy zapewnić dodatkowy odstęp oraz pamiętać o większym promieniu skrętu.
- Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy dołączona przyczepka nie utrudnia hamowania, pedałowania lub kierowania rowerem.
- Pamiętać, aby ciało dziecka, jego odzież, sznurówki lub zabawki nie stykały się z częściami ruchomymi.
- Wewnątrz przyczepki nie wolno montować fotelika samochodowego lub innego siedziska niezaaprobowanego przez producenta.
- Nie dokonywać żadnych modyfikacji produktu.
- Nie jeździć na rowerze w nocy bez odpowiedniego oświetlenia. Przestrzegać wszelkich lokalnych przepisów dotyczących oświetlenia.
- Z tyłu przyczepki musi być widoczny reflektor zgodny z przepisami amerykańskiej komisji bezpieczeństwa produktów konsumenckich (CPSC).
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. Opony należy zawsze pompować do poziomu określonego dla opon tylnych.
- Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może spowodować poważne obrażenia lub śmierć pasażera/rowerzysty.
- Nie zezwalać dziecku na bawienie się produktem.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy sprawdzić, czy użyto wszystkich urządzeń blokujących.
- Pamiętać, aby przed posadzeniem/zdjęciem dziecka hamulec postojowy był włączony.
- W celu uniknięcia obrażeń należy zapewnić, aby dziecko znajdowało się z dala podczas rozkładania i składania niniejszego produktu.
- Produkt nie nadaje się do biegania lub jazdy na łyżwach. Jeżeli produkt ma być wykorzystywany podczas biegania, należy zamontować zestaw do joggingu (składający się z kółka, hamulca ręcznego i paska zabezpieczającego). Zestaw do joggingu jest sprzedawany osobno.
- Nie używać akcesoriów, które nie zostały dopuszczone przez producenta.
- Należy stosować wyłącznie części zamienne dostarczone lub zalecane przez producenta/dystrybutora.
- Należy pamiętać o ryzyku wychłodzenia i przegrzania, na które narażeni są pasażerowie przewożeni przez dłuższy czas w niskich lub wysokich temperaturach (bez wystarczającej wentylacji lub dostępu do wody).

- Niezamierzone użycie może prowadzić do wystąpienia niebezpiecznych sytuacji. Firma Hamax nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące wynikiem niezamierzonego użycia. Za każde niezamierzone użycie odpowiada użytkownik.
- Zamykać przednią osłonę używając produktu jako przyczepy.
- Nie obciążać dodatkowo poręczy do pchania, gdyż wpływa to na stabilność przyczepki.
- Nie przechowywać bagażu wewnątrz lub na zewnątrz przyczepki w miejscach innych niż przeznaczony do tego celu schowek, gdyż wpływa to na stabilność produktu.

Bezpieczeństwo roweru

Przed połączeniem przyczepki z rowerem należy sprawdzić, czy nadaje się on do jej holowania, oraz czy posiada prawidłowo działające hamulce. Rower, do którego ma być przyczepiona przyczepka, powinien najpierw przejść kontrolę bezpieczeństwa przeprowadzoną przez wykwalifikowanego mechanika.

Zachowanie podczas jazdy

Podczas holowania rower jest cięższy i słabiej reaguje, co jest wynikiem oddziaływania ciężaru przyczepki. Przed jazdą po zatłoczonych drogach publicznych należy najpierw wypróbować obciążoną przyczepkę w spokojnej okolicy. Należy pamiętać, że ze względu na ciężar przyczepki droga hamowania roweru wydłuża się. Należy zachować ostrożność podczas jazdy w dół zbocza, gdyż rower może nagle nabrać prędkości. Nie przekraczać maksymalnej wartości prędkości podanej w niniejszej instrukcji, oraz zwalniać podczas skrętów oraz jazdy po wyboistych trasach. Unikać jazdy po kamieniach, krawężnikach lub innych przeszkodach, które mogą spowodować przewrócenie przyczepki. Eksploatacja przyczepki w niesprzyjających warunkach pogodowych lub drogowych może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Podejmując decyzję o eksploatacji przyczepki należy zawsze kierować się zdrowym rozsądkiem.

Dobra widoczność

W celu zapewnienia optymalnej widoczności i bezpieczeństwa w ruchu drogowym wielofunkcyjna przyczepka rowerowa posiada reflektory przednie (białe), tylne (czerwone) oraz umieszczone na kole (pomarańczowe). Także opony posiadają odblaskowe linie. Materiał pokrywający przyczepkę posiada odblaskową wypustkę. Używając produktu jako przyczepkę rowerową należy również umieścić pomarańczową chorągiewkę, która zapewni jeszcze lepszą widoczność.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Zgodnie z niniejszą instrukcją przyczepka jest przeznaczona do przewożenia dzieci po drogach publicznych z sygnalizacją świetlną, chodnikach oraz równych alejkach. Firma Hamax traktuje każde inne zastosowanie produktu za niezgodne z przeznaczeniem – w tym, lecz nie wyłącznie:

- jazdę z nadmierną prędkością
- jazdę w trudnym terenie
- wykorzystanie produktu do celów komercyjnych
- transport zwierząt
- przechowywanie bagażu na zewnątrz lub wewnątrz produktu poza częścią bagażową
- ciągnięcie produktu przez pojazdy mechaniczne
- nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji

POCZĄTEK - INSTALACJA

[1] Zawartość opakowania & niezbędne narzędzia

- Korpus przyczepki (1x) [1a]
- Koło z szybkozamykaczem (2x) [1b]
- Dyszel (1x) [1c]
- Osłona koła wraz z 2 śrubami instalacyjnymi (2x) [1d]
- Flaga bezpieczeństwa (1x) [1e]
- Kółko do spacerówki (1x) [1f]
- Instrukcja obsługi Hamax Outback (1x)
- Niezbędne narzędzia: Śrubokręt Phillips [1g]
- Niezbędne narzędzia: Klucz nasadowy, rozmiar 15 [1h]

[2] Opis produktu

- Poręcz do pchania [2a]
- Kieszeń osłony przedniej [2b]
- Osłona przednia [2c]
- Wypełnienia siedziska [2d]
- Bezpieczny punkt montażu [2e]
- Osprzęt, koło do spacerówki [2f]
- Regulowane zaczepienie [2g]
- Koło z szybkozamykaczem [2h]
- Osłona koła [2i]
- Tylne oparcie na plecach [2j]
- Uchwyt zwalniający poręcz do pchania [2k]
- Schowek [2l]
- Hamulec postojowy [2m]

[3] Montaż zaczepu w rowerze

- Zdjąć szybkozamykacz lub nakrętkę [3a] po lewej stronie osi tylnego koła roweru. Umieścić zaczep [3b] pomiędzy szybkozamykaczem lub nakrętką a ramą. Przykręcić z powrotem szybkozamykacz lub nakrętkę zgodnie z zaleceniami producenta roweru.
- Pamiętać o prawidłowym ułożeniu zaczepu. Zaczep i pałkę rowerem powinny być ustawione względem siebie możliwie prosto.

[4] Montaż osłon na koła

- Wyrównać otwory [4a] płytki osłony z otworami osłony na koła [4b]. Przez otwory w osłonie koła wsunąć dwie śruby do środka przyczepki. Używać śrub dołączonych do produktu. Zamocować obustronnie w taki sam sposób.

[5] Ustawienie regulowanego zawieszenia

- Regulacja zawieszenia zapewni wygodną jazdę. Należy pamiętać, aby zawieszenie było zawsze dostosowane do wagi dziecka. Podczas regulacji zawieszenia przyczepka nie może być załadowana. Obrócić pierścień regulacyjny [5a] w pożądaną połozenie. Należy pamiętać, aby lewe i prawe zawieszenie znajdowało się w takiej samej pozycji.

[6] Rozkładanie przyczepki

- Ciągnąć w górę poręcz do pchania do momentu, aż zadziała automatyczna blokada po obydwu stronach.
- Sprawdzić, czy mechanizm składający jest obustronnie zablokowany naciskając go do dół
- Zablokować poręcz do pchania za pomocą uchwytu zwalniającego.

[7] Składanie przyczepki

- Zapewnić, aby poręcz do pchania była odblokowana.
- Nacisnąć przycisk blokady składania [7a], a następnie pociągnąć paski ku sobie [7b] do momentu, aż automatyczna blokada utworzy się po obydwu stronach.
- Przesuwać przyczepkę w dół aż do złożenia

[8] Instalacja kół z szybkozamykaczami

- Pamiętać, aby hamulec postojowy nie był złożony [2m].
- Upewnić się, czy została zdjęta nasadka zabezpieczająca oś koła [8a]. Nacisnąć przycisk [8b] i wprowadzić oś koła do panewki. Sprawdzić osadzenie koła pociągając za nie.

[9] Montaż flagi bezpieczeństwa

- Umieścić słupkę flagi [9a] w oprawce [9b] po tej stronie przyczepki, która znajduje się bliżej drogi.

UŻYTKOWANIE

[10] Dotaczanie elementu osprzętu [1c] [1f] w bezpiecznym punkcie montażu

- Pamiętać, aby suwak [10b] znajdował się na górze. Wsunąć element osprzętu [10c] w otwór na przodzie do zablokowania.
- Przesuwać suwak w dół do momentu zatrzaśnięcia. Kolor zielony oznacza, że punkt montażu jest zablokowany. Sprawdzić, czy suwak jest zablokowany, pociągając go ku górze.

[11] Odtaczanie elementu osprzętu [1c] [1f] od bezpiecznego punktu montażu

- Nacisnąć szary przycisk i przesunąć suwak w górę aż do zatrzaśnięcia
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk na elemencie osprzętu. Wyciągnąć osprzęt z bezpiecznego punktu montażu.

WSKAZÓWKA: Zmieniając osprzęt można używać dźwigni [10a] w punkcie montażu.

[12] Dotaczanie dyszla do roweru

- Przed rozpoczęciem mocno przymocować dyszel & pasek zabezpieczający. Przyczepka nie może być obciążona podczas do- i odtaczania roweru.
- Nasunąć dyszel na zaczep [12a]. Wsunąć sworzeń mocujący [12b] przez otwór w dyszlu i zamknąć go. Sprawdzić bezpieczne osadzenie dyszla pociągając za niego. Owinąć pasek zabezpieczający wokół ramy roweru i zamocować hak w trójkątnej sprężce [12c].
- Pamiętać o owinięciu paska zabezpieczającego wokół widełek tylnych [12d] lub rury podsiodłowej [12e].

WSKAZÓWKA: Nieużywany dyszel można przechowywać w przyczepce.

WSKAZÓWKA: Jeżeli pasek zabezpieczający jest za długi, należy owinąć go dwukrotnie wokół ramy tak, aby nie stykał się on z żadnym ruchomym elementem tylnego koła.

[13] Regulacja poręczy do pchania

- Obrócić uchwyt zwalniający [2k] w górę, aby odblokować poręcz do pchania [2a].
- Przekręcić poręcz do pchania do dowolnej pozycji.
- Obracać w dół uchwyt zwalniający poręczy do momentu odczuwalnego zablokowania w pozycji krańcowej i zabezpieczyć. Sprawdzić, czy poręcz do pchania jest zablokowana, delikatnie naciskając ją w dół

[14] Korzystanie z hamulca postojowego

- W celu użycia: Nacisnąć pedał hamulca w dół. Przyczepka może się lekko przesunąć w przód i w tył, co jest spowodowane ruchem regulowanego zawieszenia.
- W celu odblokowania: Pociągnąć pedał hamulca do momentu jego zwolnienia. Lekko nacisnąć lub pociągnąć przyczepkę aby upewnić się, że hamulec został odblokowany przy kołach.

[15] Osłony przednie i osłona przeciwsłoneczna

- Dziecięca przyczepka rowerowa Outback jest wyposażona w przednią osłonę z plastiku [15c], osłonę z siatki [15d] oraz dodatkową osłonę przeciwsłoneczną [15b]. Do otwierania i zamakaniu przednich osłon służą zamki błyskawiczne. Osłona przeciwsłoneczna jest mocowana na rzep. Nieużywane osłony przednie można przechowywać w przedniej kieszeni [15a].
- Górne okno posiada również opcjonalną osłonę przeciwsłoneczną. [15e]

WSKAZÓWKA: Firma Hamax oferuje również osłonę przeciwdeszczową zapewniającą pełną ochronę podczas ulewy.

[16] 5-punktowe pasy bezpieczeństwa

- Posadź dziecko i poprowadź jego ramiona przez otwory pomiędzy barkową [16a] a biodrową [16c] częścią pasa. Sprawdź, czy barkowa część pasa przylega do ramion dziecka. Wyregulować wysokość przesuwając sprzączki [16 e] za podpórką pod głowę w górę lub w dół.
- Wsuń sprzączkę barkowej i biodrowej części pasa w sprzączkę centralną [16b] umieszczoną na taśmie w kroku [16d] do momentu zatrzaśnięcia. Skróć taśmę krokową, barkową i biodrową część pasa tak, aby zapewnić bezpieczną pozycję dziecka. Sprawdzić zablokowanie pasów bezpieczeństwa pociągając za część barkową i biodrową.

[17] Montaż oświetlenia LED

- Umieścić oświetlenie z tej strony przyczepki, która znajduje się bliżej drogi.
- Przód: Przyczepić białą lampkę LED przez otwór w materiale.
- Tył: Przyczepić czerwoną lampkę LED do poręczy do pchania z tyłu przyczepki.

WAŻNE: oświetlenie LED jest dostępne w specjalistycznych sklepach dla rowerzystów. Należy upewnić się, czy jest ono zgodne z przepisami obowiązującymi w danym kraju

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdzić, czy:

- Koła są odpowiednio zamocowane do przyczepki.
- Opony są napompowane tak, aby zapewnić określoną wartość ciśnienia.
- Przyczepka jest prawidłowo rozłożona, a mechanizm zablokowany po obydwu stronach. Należy pamiętać o zablokowaniu poręczy do pchania.
- Oparcie na plecy jest dobrze zamocowane i dociśnięte. Patrz część poświęcona konserwacji.
- Flaga bezpieczeństwa oraz oświetlenie znajdują się w wymaganym miejscu.

Przechowywanie

- Zalecamy przechowywanie przyczepki Outback wewnątrz pomieszczeń, w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z daleka od bezpośredniego światła słonecznego.

WSKAZÓWKA: Firma Hamax oferuje pokrowiec do przechowywania zapewniający lepszą ochronę.

Konserwacja

- Poręcz do pchania: Jeżeli poręcz wysunie się ze swojego położenia, dokręcić nakrętkę [18] znajdującą się pod materiałem poręczy. Nakrętki muszą być tak samo dokręcone po obydwu stronach.
- Hamulec postojowy [2m]: Wyregulować linkę hamulca postojowego korzystając z nastawnika [19] w pobliżu pedału.
- Bezpieczny punkt montażu [2e]: w przypadku nagromadzenia się brudu wewnątrz [2e], przepłukać wodą.
- Tyłne oparcie na plecy [2j]: Regularnie dociągać paski [20] z tyłu oparcia na plecy. Dociąganie należy zacząć od góry, a kończyć na dole.
- Nie używać rozpuszczalników czyszczących. Do czyszczenia stosować wyłącznie łagodne mydło i wodę.
- Wypełnienie siedziska [2d] można wyjąć z przyczepki w celu oczyszczenia. Prać ręcznie lub w pralce w niskiej temperaturze, z krótkim wirowaniem.
- Całkowicie wysuszyć przyczepkę przed składowaniem, aby uniknąć stęchlizny.
- Jeżeli produkt uczestniczył w wypadku lub został uszkodzony, należy skontaktować się z dystrybutorem, który sprawdzi, czy nadaje się on do dalszego użytku.

GWARANCJA

Okres gwarancji wielofunkcyjnej przyczepki rowerowej dla dzieci Hamax Outback biegnie od daty zakupu. Okres gwarancyjny zależy od przepisów obowiązujących w danym kraju. Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych i nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, braku konserwacji, nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji, stosowania siły lub normalnego zużycia. Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w przypadku pierwotnego użytkownika. Prosimy o dokładne zapoznanie się z zaleceniami dotyczącymi użytkowania i konserwacji. Gwarancja nie obejmuje warunków powodujących przedwczesne zużycie produktu. Jeżeli produkt wymaga serwisowania lub ma być złożone zgłoszenie gwarancyjne, należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem, od którego go nabyto.

RU Благодарим вас за выбор многофункционального детского прицепа Hamax Outback

Поздравляем вас с приобретением многофункционального детского прицепа Hamax Outback. Вы можете перевозить ребенка безопасным и удобным способом, используя Hamax Outback в качестве велоприцепа, а также прогулочной или спортивной коляски (беговой комплект продается отдельно). Перед сборкой или использованием Hamax Outback внимательно прочтите инструкцию. Мы желаем вам и вашим детям приятных поездок!

Сохраните эту инструкцию в надежном месте для последующего использования.

Регистрация изделия

Мы рекомендуем вам зарегистрировать свой велоприцеп. Пожалуйста, регистрируйтесь здесь:

www.hamax.com/product-registration

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- См. характеристики на изображении [A]
- Размеры в сложенном виде (включая предохранительные щитки): 108 x 81 x 30 см
- Вес прицепа: 20 кг (полностью собранный прицеп вместе с велосипедным кронштейном)
- **Для проверки нагрузки на тяговое устройство измеряйте вес на конце велосипедного кронштейна, когда в прицепе находятся пассажиры и груз. Вы можете провести измерения, став на весы (запомните свой собственный вес). Станьте на весы, удерживая в руках велосипедный кронштейн. Проследите за тем, чтобы велосипедный кронштейн удерживался на правильной высоте. Отнимите свой собственный вес, и полученное число будет соответствовать нагрузке на тяговое устройство.

A



Скорость буксировки Рекомен-
дуемая скорость: 16км/ч / 10миль/час
Макс. скорость: 24км/ч / 15миль/час



Нагрузка на тяговое устройство**
Мин.: 0 кг / 0 фунтов
Макс.: 8 кг / 17,5 фунтов



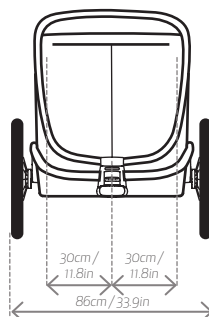
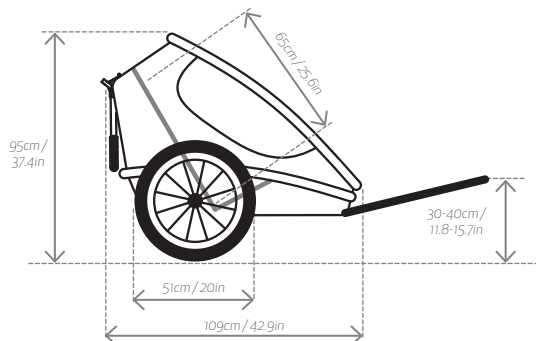
Посадочные места
Для 1 или 2 детей



Грузоподъемность
Макс. нагрузка: 40 кг / 88 фунтов
Макс. вес ребенка: 22 кг / 48,5 фунтов
Макс. вес вместе с прицепом: 60 кг / 132 фунта



Физические ограничения
Мин. возраст: 6 месяцев
Макс. рост ребенка: 117 см / 3,83 фута



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Важно!** Сохраните эту инструкцию для использования в будущем
- Это изделие соответствует европейским стандартам для детских велосипедных прицепов и колясок (EN 15918, EN 1888).
- Сиденья не предназначены для детей в возрасте до 6 месяцев.
- Сиденья не предназначены для детей, которые не могут сидеть без посторонней помощи, или которые не обладают достаточной прочностью шейного отдела позвоночника. Если у вас возникнут сомнения, проконсультируйтесь с педиатром.
- Не перевозите детей, которые превышают ограничения по весу.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Падение или выскальзывание может привести к серьезным травмам. Всегда используйте систему фиксации.
- Пассажиры должны всегда носить правильно подогнанные и сертифицированные шлемы.
- Буксировка прицепа влияет на устойчивость велосипеда и увеличивает тормозной путь.
- Этот прицеп шире велосипеда. Оставьте дополнительное пространство и помните о большем радиусе поворота.
- Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы прицеп не мешал торможению, кручению педалей и управлению велосипедом.
- Тело ребенка, его одежда, обувные шнурки или игрушки не должны контактировать с движущимися частями.
- Не устанавливайте внутрь прицепа автокресла или любые другие сиденья, которые не разрешены производителем.
- Не вносите никаких изменений в конструкцию прицепа.
- Никогда не используйте велосипед ночью без надлежащего освещения. Соблюдайте все действующие законодательные требования к освещению.
- На задней части прицепа должен быть закреплен отражатель, соответствующий требованиям Комиссии по безопасности потребительских товаров (CPSC).
- Перед использованием проверяйте давление в шинах. Всегда накачивайте шины до уровня давления, указанного на их внешней стороне.
- Не используйте чистящие средства. Проводите очистку только с помощью слабого мыльного раствора.
- Несоблюдение указаний производителя может привести к тяжелым травмам или смерти пассажира/велосипедиста.
- Не позволяйте своему ребенку играть с этим изделием.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все запорные приспособления закрыты.
- Во время посадки и высадки детей необходимо обязательно задействовать стояночный тормоз.
- Во избежание травм во время раскладывания и складывания изделия дети должны находиться на безопасном расстоянии.
- Это изделие не предназначено для использования во время бега или катания на коньках. Для использования во время бега необходимо установить беговой комплект (с беговым колесом, ручным тормозом и

- предохранительным ремнем). Беговой комплект продается отдельно.
- Не используйте принадлежности, которые не разрешены производителем.
 - Обязательно используйте только те запасные части, которые предоставлены или рекомендованы производителем/дистрибьютором.
 - Помните об опасностях, связанных с воздействиями температуры, например, переохладение ветром, тепловой удар или когда менее активные пассажиры прицепа длительное время находятся под воздействием низких температур либо высоких температур без достаточной вентиляции или восполнения потери жидкости.
 - Использование не по назначению может привести к опасным ситуациям. Компания Hamaх не несет ответственности за любой ущерб по причине непредусмотренного использования. За все последствия, связанные с использованием не по назначению, отвечает сам пользователь.
 - Во время использовании велоприцепа необходимо закрывать передний чехол.
 - Не крепите какой-либо груз на ручку-толкатель, так как это влияет на устойчивость прицепа.
 - Не храните багаж в каком-либо месте внутри или снаружи прицепа, кроме багажного отделения, так как это влияет на устойчивость прицепа.

Безопасность велосипеда

Перед присоединением велоприцепа к велосипеду удостоверьтесь, что он подходит для буксировки прицепа и оснащен хорошо функционирующими тормозами. Рекомендуется, чтобы велосипед, к которому будет присоединен прицеп, был предварительно проверен квалифицированным механиком на предмет безопасности.

Манера езды

Во время буксировки управление велосипедом будет более тяжелым и менее отзывчивым из-за веса прицепа. Перед выездом на оживленную дорогу сначала попрактикуйтесь с присоединенным загруженным прицепом в спокойном месте, чтобы привыкнуть к управлению велосипедом. Не забывайте, что из-за веса прицепа тормозной путь велосипеда будет большим. Соблюдайте осторожности при движении вниз по склону, так как велосипед будет набирать скорость быстрее. Не превышайте указанную в настоящем руководстве максимальную скорость и замедляйтесь при прохождении поворотов и во время движения по неровной дороге. Старайтесь избегать езды по камням, бордюрам и другим препятствиям, которые могут опрокинуть прицеп. Использование прицепа в неблагоприятных погодных или дорожных условиях может привести к опасным ситуациям. Всегда руководствуйтесь здравым смыслом при принятии решения относительно того, являются ли условия безопасными для использования прицепа.

Хорошая видимость

Для повышения видимости и безопасности во время движения многофункциональный прицеп оснащен передним (белым), задним (красным) и колесными (оранжевыми) отражателями. Шины также имеют светоотражающие линии. В ткань с внешней стороны интегрированы светоотражающие трубки. При использовании прицепа в качестве велоприцепа вам также следует применять оранжевый флажок для обеспечения еще лучшей видимости.

Использование по назначению

Прицеп предназначен для перевозки детей в соответствии с содержащимися в настоящем руководстве указаниями по дорогам общего пользования с неинтенсивным движением, тротуарам и ровным дорожкам. Компания Hamaх считает эксплуатацию прицепа любым другим способом, отличающимся от указаний, использованием не по назначению, включая, среди прочего, следующее:

- езда с превышением скорости;
- езда по бездорожью;
- эксплуатация прицепа в коммерческих целях;
- перевозка животных;
- хранения багажа в каком-либо месте внутри или снаружи прицепа, кроме багажного отделения;
- буксировка прицепа моторизованным транспортным средством;
- несоблюдение содержащихся в настоящем руководстве указаний.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ - МОНТАЖ

[1] Содержимое упаковки и требуемые инструменты

- Корпус прицепа (1x) [1a]
- Быстросъемное колесо (2x) [1b]
- Велосипедный кронштейн (1x) [1c]
- Предохранительный щиток вместе с 2 винтами для установки (2x) [1d]
- Предупредительный флажок (1x) [1e]
- Колесо для использования в качестве прогулочной коляски (1x) [1f]
- Руководство пользователя Hamaх Outback (1x)
- Необходимые инструменты: Фигурная отвертка [1g]
- Необходимые инструменты: Гаечный ключ на 15 [1h]

[2] Элементы изделия

- Ручка-толкатель [2a]
- Карман переднего чехла [2b]
- Передний чехол [2c]
- Обивка сидений [2d]
- Место соединения [2e]
- Дополнительное колесо прогулочной коляски [2f]
- Регулируемая подвеска [2g]
- Быстросъемное колесо [2h]
- Предохранительный щиток [2i]
- Задняя часть спинки сиденья [2j]
- Рукоятка освобождения ручки-толкателя [2k]
- Место для хранения [2l]
- Стояночный тормоз [2m]

[3] Монтаж навесного устройства на велосипеде

- Снимите эксцентрик или гайку [3a] с левой стороны оси заднего колеса велосипеда. Поместите навесное устройство [3b] между эксцентриком или гайкой и рамой. Затяните эксцентрик или гайку обратно в соответствии с указаниями изготовителя велосипеда.
- Убедитесь в правильности направления навесного устройства. Добейтесь максимальной соосности между навесным устройством и велосипедным кронштейном.

[4] Монтаж предохранительных щитков

- Совместите отверстия [4a] на пластине для предохранительного щитка с отверстиями на самом предохранительном щитке [4b]. Закрутите 2 винта изнутри прицепа через отверстия в ткани в предохранительный щиток. Используйте винты, предоставленные вместе с прицепом. Закрепите щиток с другой стороны аналогичным способом.

[5] Настройка регулируемой подвески

- Подвеску можно регулировать для обеспечения комфортной езды. Отрегулируйте подвеску в соответствии с весом детей. При регулировке подвески прицеп должен быть пустым. Вращайте регулировочное кольцо [5a] в требуемое положение. Удостоверьтесь, что левая и правая части подвески находятся в одинаковом положении.

[6] Раскладывание прицепа

- Потяните ручку-толкатель вверх, пока механизм автоблокировки не защелкнется с обеих сторон.
- Убедитесь, что механизм складывания заблокирован с обеих сторон. Для этого попытайтесь сложить его обратно.
- Заблокируйте ручку-толкатель с помощью рукоятки освобождения.

[7] Складывание прицепа

- Убедитесь, что ручка-толкатель разблокирована.
- Нажмите на кнопку блокировки складывания [7a], а затем потяните ремни на себя [7b], чтобы деблокировать механизм автоблокировки с обеих сторон.
- Опустите прицеп вниз в сложенное положение.

[8] Монтаж быстросъемных колес

- Удостоверьтесь, что стояночный тормоз не задействован [2m].
- Обязательно снимите колпачок, защищающий ось колеса [8a]. Нажмите на кнопку [8b] и вставьте ось колеса в гнездо. Убедитесь, что колесо надежно закреплено, потянув за него.

[9] Установка предупредительного флажка

- Поместите флажок [9a] в гнездо [9b] на той стороне велоприцепа, которая больше всего обращена к дороге.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

[10] Присоединение детали [1c] / [1f] к месту соединения

- Убедитесь, что ползунок [10b] перемещен вверх. Задвиньте деталь [10f] внутрь отверстия в передней части, пока она не встанет на место.
- Переместите ползунок вниз, пока он не встанет на место. Зеленый цвет означает, что место соединения заблокировано. Убедитесь, что ползунок зафиксирован, потянув его вверх.

[11] Отсоединение детали [1c] / [1f] от места соединения

- Нажмите на серую кнопку и переместите ползунок вверх, пока она не встанет на место.
- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку на детали. Вытяните деталь из места соединения.

COBET: В процессе смены деталей вы можете воспользоваться ручкой [10a] в месте соединения.

[12] Присоединение велосипедного кронштейна к велосипеду

- Перед эксплуатацией надежно закрепите тяговое устройство и предохранительный ремень. В процессе присоединения и отсоединения прицеп должен быть пустым.
- Насадите велосипедный кронштейн на навесное устройство [12a]. Вставьте стопорный штифт [12b] сквозь отверстие в велосипедном кронштейне и закройте его. Убедитесь, что велосипедный кронштейн надежно закреплен, потянув за него. Пропустите предохранительный ремень вокруг рамы велосипеда и закрепите крюк на полукольце [12c].
- Убедитесь, что предохранительный ремень проходит вокруг нижнего [12d] или верхнего [12e] пера рамы велосипеда.

COBET: Когда велосипедный кронштейн не используется, вы можете хранить его в прицепе.

COBET: Когда предохранительный ремень слишком длинный, вы можете обернуть его вокруг рамы дважды, чтобы он не мешал каким-либо движущимся частям заднего колеса.

[13] Регулировка ручки-толкатель

- Поверните рукоятку освобождения [2k] вверх, чтобы разблокировать ручку-толкатель [2a].
- Поверните ручку-толкатель в требуемое положение.
- Поверните рукоятку освобождения вниз, пока не почувствуете, что она зафиксировалась в конечном положении и заблокировала ручку-толкатель. Убедитесь, что ручка-толкатель заблокирована, несильно нажав на нее.

[14] Использование стояночного тормоза

- Включение: Нажмите на педаль стояночного тормоза вниз. Прицеп может немного перемещаться вперед и назад из-за движения в регулируемой подвеске.
- Выключение: Потяните за педаль стояночного тормоза, пока не произойдет его разблокировка. Переместите прицеп немного вперед или назад, чтобы убедиться в разблокировании колес.

[15] Передние чехлы и солнцезащитные шторки

- Велоприцеп Outback имеет передний пластиковый чехол [15c], передний сетчатый чехол [15d] и дополнительную солнцезащитную шторку [15b]. Чтобы открыть и закрыть передние чехлы, используйте молнии по бокам. Для фиксации солнцезащитной шторки используйте липучки. Передние чехлы можно хранить в кармане [15a], когда они не используются.
- Верхнее окошко также имеет дополнительную солнцезащитную шторку. [15e]

COBET: На случай сильного дождя компания Намах предоставляет полноразмерный дождевик.

[16] 5-точечные ремни безопасности

- Усадите ребенка так, чтобы его руки прошли через отверстие между плечевыми [16a] и поясными [16c] ремнями. Проверьте, чтобы плечевые ремни находились на одном уровне с плечами ребенка. Отрегулируйте высоту, сдвинув пряжки [16e] за подголовником вверх или вниз.
- Вставьте пряжки поясных и плечевых ремней в центральную пряжку [16b] на паховом ремне [16d] так, чтобы они защелкнулись. Уменьшите длину пахового, плечевых и поясных ремней, чтобы ребенок был надежно пристегнут. Убедитесь, что ремни безопасности зафиксированы, потянув за плечевые и поясные ремни.

[17] Установка светодиодных фонарей

- Поместите фонари на той стороне прицепа, которая больше всего обращена к дороге.
- Передняя часть: Закрепите белый светодиодный фонарь через отверстие в ткани.
- Задняя часть: Закрепите красный светодиодный фонарь на ручке-толкателе в задней части прицепа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Светодиодные фонари можно приобрести в специализированном магазине. Убедитесь, что они отвечают действующим в вашей стране требованиям к освещению.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед использованием прицепа убедитесь, что:

- Колеса надежно закреплены на прицепе.
- Шины накачаны в соответствии с указанным значением давления.
- Прицеп разложен должным образом, а механизм заблокирован с обеих сторон. Не забудьте

заблокировать ручку-толкатель.

- Спинки сидений надежно зафиксированы. См. раздел о техобслуживании.
- Предупредительный флажок и фонари установлены, если есть такая необходимость.

Хранение

- Настоятельно рекомендуется хранить прицеп Outback в сухом и хорошо проветриваемом помещении в защищенном от прямых солнечных лучей месте.

COBET: Для лучшей защиты компанией Намах предлагается специальный чехол для хранения.

Техобслуживание

- Ручка-толкатель: Если ручка-толкатель не держится в требуемом положении, затяните гайку [18], которая находится под тканью. Убедитесь в одинаковой затяжке гаек с обеих сторон.
- Стояночный тормоз [2m]: Отрегулируйте трос стояночного тормоза с помощью регулятора троса [19] возле педали тормоза.
- Место соединения [2e]: Если внутри места соединения [2e] имеется грязь, смойте ее водой.
- Спинка основания сиденья [2j]: Регулярно натягивайте ремни [20] в задней части спинки основания сиденья. Обязательно начинайте натягивать их сверху, а затем снизу.
- Не используйте чистящие средства. Проводите очистку только с помощью слабого мыльного раствора.
- Обивку сидений [2d] можно снять с прицепа с целью очистки. Стирайте сидения вручную или в стиральной машинке в холодной воде и с коротким циклом отжима.
- Дайте прицепу полностью высохнуть, перед тем как спрятать на хранение, чтобы предотвратить его покрытие плесенью.
- Если прицеп попал в аварию или был каким-либо образом поврежден, обратитесь к продавцу, чтобы проверить, можно ли продолжать его использовать.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на многофункциональный детский прицеп Намах Outback действует с даты его продажи. Гарантийный срок зависит от законодательства соответствующей страны. Гарантия распространяется на дефекты материалов и изготовления, и не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием, отсутствием техобслуживания, несоблюдением указаний в руководстве, применением чрезмерной силы или естественным износом. Гарантия действительна только для первоначального покупателя. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по техобслуживанию и эксплуатации. Условия, которые могут привести к преждевременному износу прицепа, не покрываются гарантийными обязательствами. Если прицеп нуждается в техобслуживании, или если вы хотите обратиться за гарантийным обслуживанием, свяжитесь с местным дилером, у которого вы приобрели прицеп.

NL Bedankt dat u voor de Hamax Outback multifunctionele fietskar heeft gekozen.

Gefeliciteerd met uw aankoop van de Hamax Outback multifunctionele fietskar. U kunt uw kind op een veilige en comfortabele manier in de Hamax Outback vervoeren als fietskar, kinderwagen, of jogger (apart verkocht). Lees deze instructies alstublieft zorgvuldig alvorens de Hamax Outback te monteren of gebruiken. Wij wensen u en uw kinderen veel plezierige ritten toe!

Bewaar deze handleiding als naslagwerk voor de toekomst.

Product registratie
Wij adviseren u uw product hier te registreren: <http://www.hamax.com/product-registration>

SPECIFICATIES

- Zie de specificaties in afbeelding [A]
- Opgevouwen afmetingen (incl. wielbumpers): 108 x 81 x 30cm
- Gewicht fietskar: 20kg (volledig geassembleerde fietskar incl. trekarm)
- **Het trekarmgewicht kan gemeten worden door het gewicht van de met mensen en bagage beladen fietskar te meten aan het einde van de trekarm. U kunt dit meten door op een weegschaal te gaan staan, onthoud uw eigen gewicht. Meet vervolgens uw gewicht met de trekarm in uw hand. Zorg ervoor dat u de trekarm op de juiste hoogte vasthoudt. Trek uw eigen gewicht hier vanaf en dit is het trekarmgewicht..

A



Fietssnelheid

Geadviseerde snelheid: 16km/uur / 10mph
Max snelheid: 24km/uur / 15mph



Trekarmgewicht**

Min: 0kg / 0lb
Max: 8kg / 17.5lb



Zitposities

Voor 1 of 2 kinderen



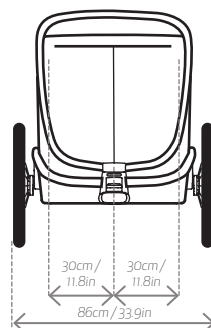
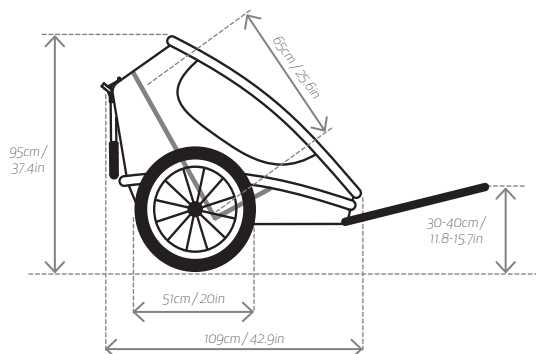
Draagvermogen

Max laadgewicht: 40kg / 88lb
Max gewicht kind: 22kg / 48.5lb
Max gewicht incl. fietskar: 60kg / 132lb



Fysieke eisen aan het kind

Min leeftijd: 6 maanden
Max hoogte kind: 117cm / 3.83ft



VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN



WAARSCHUWINGEN

- **Belangrijk** - Bewaar deze handleiding als naslagwerk voor de toekomst.
- Dit product voldoet aan de Europese en Amerikaanse standaarden voor fietskarren en kinderwagens (EN 15918, EN 1888).
- De zitting is niet geschikt voor kinderen onder 6 maanden.
- De zitting is niet geschikt voor kinderen die nog niet zonder hulp kunnen zitten of waarvan de nek nog niet sterk genoeg is. Raadpleeg een arts indien u twijfelt.
- Niet gebruiken voor kinderen die het maximale gewicht overschrijden.
- Laat een kind nooit alleen achter in de fietskar.
- Vermijd verwondingen door uit de zitting te vallen of glijden. Gebruik ten alle tijden de gordels.
- Inzittende dienen ten alle tijden een passende en goedgekeurde helm te dragen.
- Fietsen met een fietskar beïnvloedt de stabiliteit van de fiets en verlengt de remweg.
- De fietskar is breder dan uw fiets. Houd rekening met extra ruimte en wees u bewust van een grotere draaicirkel.
- Controleer voor elke rit of de bevestigde fietskar het remmen, trappen of sturen van de fiets niet belemmert.
- Zorg ervoor dat lichaamsdelen van het kind, kleding, schoenveters of speelgoed niet in contact komen met bewegende onderdelen.
- Zet geen autozitjes of andere zitjes die niet door de producent zijn goedgekeurd in de fietskar.
- Breng geen wijzigingen aan in de fietskar.
- Fiets 's avonds nooit zonder geschikte verlichting. Houd u aan alle lokale regelgeving met betrekking tot verlichting.
- Een reflector die aan CPSC normen voldoet, moet zichtbaar zijn op de achterkant van de fietskar.
- Controleer voor gebruik uw bandenspanning. Pomp banden altijd op tot de druk gespecificeerd op de buitenband.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Reinig alleen met milde zeep en water.
- Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot serieuze verwondingen of overlijden van de passagier of bestuurder.
- Laat uw kind niet spelen met dit product.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelingen in werking zijn voor gebruik.
- Controleer of u de parkeerrem goed heeft vastgezet wanneer u de kinderen laat in- en uitstappen.
- Zorg ervoor dat uw kind uit de buurt wordt gehouden bij het in- en uitvouwen van dit product om verwondingen te vermijden.
- Dit product is niet geschikt om mee te rennen of skaten. De jogger kit (met jogging wiel, handrem en veiligheidspolsband) dient gemonteerd te worden wanneer u met de fietskar gaat rennen. De jogger kit wordt apart verkocht.
- Gebruik geen accessoires welke niet zijn goedgekeurd door de producent.
- Gebruik alleen reserveonderdelen welke door de producent/distributeur verstrekt of geadviseerd worden.
- Wees u bewust van de risico's van onderkoeling en oververhitting, dan wel door inactieve passagiers welke lang blootgesteld worden aan koude temperaturen, dan wel door lange periodes in warme temperaturen zonder voldoende ventilatie of hydratatie.
- Oneigenlijk gebruik kan tot gevaarlijke situaties leiden. Hamax is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Oneigenlijk gebruik in welke vorm dan ook is op eigen risico van de gebruiker.
- Sluit het voorvenster van de fietskar wanneer u gaat fietsen.
- Bevestig geen bagage aan de duwbeugel, aangezien dit de stabiliteit van de fietskar beïnvloedt.

- **Berg geen bagage op in ruimtes binnen of buiten de fietskar behalve in het bagagecompartiment, aangezien dit de stabiliteit van de fietskar beïnvloedt.**

Fietsveiligheid

Verzeker u ervan dat uw fiets geschikt is om een fietskar te trekken en is voorzien van goed functionerende remmen voordat u de fietskar aan uw fiets bevestigt. Wij adviseren u de fiets waaraan de fietskar bevestigd wordt een veiligheidscontrole te laten ondergaan door een gekwalificeerde fietsenmaker alvorens het bevestigen van de fietskar.

Rijgedrag

Wanneer u een fietskar trekt gedraagt uw fiets zich zwaarder en minder reactief als gevolg van het gewicht van de fietskar. Maak uzelf vertrouwd met dit gedrag door eerst te experimenteren met een beladen fietskar in een rustig gebied voordat u het drukke verkeer in gaat.

Wees u bewust dat als gevolg van het gewicht van de fietskar uw fiets een langere remweg heeft. Wees voorzichtig bij het naar beneden fietsen van een helling , aangezien uw fiets snel meer snelheid zal winnen. Overschrijd niet de maximale snelheid zoals gespecificeerd in deze handleiding en rem af bij het maken van een bocht of het fietsen op ruw terrein. Vermijd fietsen over los gesteente, stoepranden of andere obstakels welke de trailer kunnen doen omkiepen. Gebruik van de trailer in slechte weers-, wegdek- of verkeersomstandigheden kan onveilige situaties veroorzaken. Gebruik altijd gezond verstand om te beoordelen of de omstandigheden veilig zijn om de fietskar te gebruiken..

Zichtbaarheid

Voor optimale zichtbaarheid en veiligheid in het verkeer heeft de multifunctionele fietskar aan de voorkant (wit), achterkant (rood) en in het wiel (oranje) reflectoren. De banden hebben ook reflectieve lijnen. Reflectieve biezen zitten geïntegreerd in de zijkanten van de stof. Wanneer de fietskar achter de fiets gebruikt wordt, dient u de oranje veiligheidsvlag te gebruiken voor nog betere zichtbaarheid..

Beoogd gebruik

De fietskar is bedoeld voor het transporteren van kinderen zoals gespecificeerd in deze handleiding op openbare wegen met licht verkeer, voetpaden en effen wegen. Hamax beschouwt het gebruik van de fietskar anderszins als oneigenlijk gebruik, inclusief maar niet beperkt tot:

- rijden met buitensporige snelheid
- rijden op ruw onverhard terrein
- gebruik van de fietskar voor commerciële doeleinden
- vervoer van dieren
- plaatsen van bagage op plekken binnen en buiten de fietskar anders dan in het bagagecompartiment.
- trekken van de fietskar door een gemotoriseerd voertuig
- niet naleven van de instructies in deze handleiding

AAN DE SLAG - INSTALLATIE

- [1] Verpakkingsinhoud & Benodigd gereedschap
- Fietskar (1x) [1a]
 - Quick release wiel (2x) [1b]
 - Trekarm (1x) [1c]
 - Wielbumpers inclusief 2 schroeven voor montage (2x) [1d]
 - Veiligheidsvlag (1x) [1e]
 - Wandelwiel (1x) [1f]
 - Gebruikshandleiding Hamax Outback (1x)
 - Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier [1g]
 - Benodigd gereedschap: Steeksleutel, maat 15 [1h]

- [2] Productoverzicht
- Duwbeugel [2a]
 - Voorvensteropbergvak [2b]
 - Voorvenster [2c]
 - Stoffering zitting [2d]
 - Safe Connection Point [2e]
 - Accessoire, Wandelwiel [2f]
 - Instelbare vering [2g]
 - Quick release wiel [2h]
 - Wielbumper [2i]
 - Achterkant rugleuning [2j]
 - Duwbeugelvergrendeling [2k]
 - Opbergruimte [2l]
 - Parkeerrem [2m]

- [3] Montage van de fietskoppeling aan uw fiets
- Verwijder de quick release moer of moer [3a] aan de linker kant van de achterwielas van uw fiets. Plaats de fietskoppeling [3b] tussen de quick release moer of moer en het frame. Span de quick release of moer aan volgens instructies van de fietsfabrikant.
 - Zorg ervoor dat de oriëntatie-richting van de fietskoppeling correct is. Houd de uitlijning/hoek tussen de fietskoppeling en trekarm zo recht mogelijk.

- [4] Montage van de wielbumpers
- Lijn de gaten van de wielbumperplaat [4a] uit met de gaten in de wielbumpers [4b]. Plaats de 2 schroeven vanuit de binnenkant van de fietskar in de wielbumper door de gaten in de stof. Gebruik de met de fietskar meegeleverde schroeven. Bevestig beide

kanten op dezelfde manier.

- [5] Instelling van de verstelbare vering
- De vering kan voor een comfortabele rit aangepast worden. Verzeker u ervan dat de vering altijd passend bij het gewicht van uw kinderen ingesteld is. Bij het verstellen van de vering dient de trailer onbeladen te zijn. Verdraai de verstelring [5a] naar de gewenste stand. Zorg ervoor dat de linker en rechter veer op gelijke stand ingesteld zijn.

- [6] Uitklappen van de fietskar
- Trek de duwbeugel omhoog totdat de automatische blokkering aan beide kanten vastklikt.
 - Controleer of het vouwmechanisme geblokkeerd is aan beide kanten door de duwbeugel terug naar beneden proberen te duwen.
 - Zet de duwbeugel vast met de duwbeugelvergrendeling.

- [7] Opvouwen van de fietskar
- Controleer of de duwbeugel ontgrendeld is.
 - Druk de vouwvergrendelknop [7a] in en trek de lusjes [7b] naar je toe totdat de automatische blokkering is gedeblokkeerd aan beide kanten.
 - Begeleid de fietskar naar beneden naar zijn opgevouwen stand..

- [8] Montage van de quick release wielen
- Zorg ervoor dat de parkeerrem niet geactiveerd staat [2m].
 - Zorg ervoor dat het beschermkapje van de wielas [8a] verwijderd is. Druk de 'push' knop [8b] in en plaats de wielas in het wiel gat . Controleer of het wiel goed vast zit door eraan te trekken.

- [9] Montage van de veiligheidsvlag
- Plaats de vlaggenstok [9a] in gleuf aan de kant van de fietskar welke het meest is blootgesteld aan verkeer.

GEBRUIK

- [10] Bevestig het accessoire [1b] [1c] in het Safe Connection Point
- Zorg ervoor dat de schuif [10b] omhoog staat. Schuif het accessoire [10c] in de opening aan de voorkant totdat deze vastklikt.
 - Zet de schuif volledig naar beneden tot deze vastklikt. De groene kleur toont dat het connection point vergrendeld is. Controleer of de schuif vergrendeld is door hem omhoog te trekken..

- [11] Verwijder het accessoire [1c] [1f] uit het Safe Connection Point
- Druk de grijze knop in en beweeg de schuif omhoog totdat deze in zijn bovenste positie klikt.
 - Druk de grijze knop op het accessoire naar beneden. Trek het accessoire uit het Safe Connection Point.
- TIP:** U kunt de handgreep [10a] in het connection point gebruiken wanneer u van accessoire wisselt.

- [12] Bevestiging van de trekarm aan de fiets
- Bevestig de trekarm en veiligheidsband zorgvuldig voor gebruik. Zorg ervoor dat de fietskar onbeladen is wanneer u de fietskar aan de fiets bevestigt of verwijderd.
 - Schuif de trekarm over de fietskoppeling [12a]. Plaats de blokkeerpin [12b] in het gat in de trekarm en sluit deze. Controleer of de trekarm goed vast zit door er aan te trekken. Lus de veiligheidsband om het fietsframe en haak deze om de D-ring [12c].
 - Zorg ervoor dat u de veiligheidsband om de liggende achtervork [12d] of staande achtervork [12e] van uw fiets bevestigt.
- TIP:** Wanneer u de trekarm niet gebruikt kunt u deze in de trailer opbergen.
- TIP:** Wanneer de veiligheidsband te lang is, kunt u hem twee keer om het frame lussen om er zeker van te zijn dat de veiligheidsband niet in conflict komt met een bewegend deel van het achterwiel.

- [13] Verstelling van de duwbeugel
- Draai de duwbeugelvergrendeling [2k] omhoog om de duwbeugel [2a] te ontgrendelen.
 - Verdraai de duwbeugel naar de gewenste positie.
 - Draai de duwbeugelvergrendeling naar beneden totdat je voelt dat hij in zijn geblokkeerde stand klikt. Controleer of de duwbeugel goed vast zit door hem voorzichtig naar beneden te drukken.

- [14] Gebruik van de parkeerrem
- Vergrendelen: duw het parkeerrempedaal naar beneden. De fietskar kan iets naar voren en achteren bewegen als gevolg van de beweging in de verstelbare vering.
 - Ontgrendelen: trek het parkeerrempedaal omhoog totdat deze ontgrendelt. Duw of trek de fietskar zachtjes om controleren of de rem ontgrendeld is bij de wielen.

- [15] Voorvensters en zonnescherm
- De Outback fietskar heeft aan de voorkant een plastic voorvenster [15c], een gaasvenster [15d] en een aanvullend zonnescherm [15b]. Gebruik de ritsen langs de zijkanten om de vensters te openen en sluiten. Gebruik het klittenband om het zonnescherm te sluiten. De vensters kunnen opgeborgen worden in het opbergvak [15a] indien niet in gebruik.
 - Ook het raam aan de bovenkant heeft een optioneel zonnescherm [15e].
- TIP:** Voor zware regen is er bij Hamax een volledige regenhoes verkrijgbaar.

[16] 5-punts veiligheidsgordels

- Plaats uw kind in de zitting en geleid de armen door de opening tussen de schouder- [16a] en heupgordel [16c]. Controleer of de schoudergordel zich op gelijke hoogte als de schouders van het kind bevindt. Verstel de hoogte door de verstellers [16e] achter de hoofdsteun omhoog of omlaag te schuiven.
- Plaats de schouder- en heupgespdelen in de middelste gesp [16b] aan de kruisgordel [16d] totdat je voelt dat deze klikt. Trek de banden van de kruis-, schouder- en de heupgordel strak zodat uw kind goed vastzit. Controleer of de veiligheidsgordels goed vastzitten door aan zowel de schouder- als heupgordels te trekken..

[17] Bevestiging van de LED-verlichting

- Plaats de verlichting aan de kant van de fietskar die het meest wordt blootgesteld aan verkeer.
- Voorkant: Bevestig de witte LED-verlichting door het gat in de staf.
- Achterkant: Bevestig de rode LED-verlichting op de duwbeugel aan de achterkant van de fietskar.
NOTE: LED-verlichting kan verkregen worden bij de fietsenmaker. Zorg ervoor dat deze voldoen aan de verlichtingseisen van uw land.

REINIGING EN ONDERHOUD

Controleer voordat u de fietskar in gebruik neemt

- De wielen zitten goed vast aan de fietskar.
- De banden zijn opgepompt volgens de gespecificeerde druk.
- De fietskar is goed uitgevouwen en het mechanisme is vergrendeld aan beide kanten. Vergeet niet om de duwbeugel te vergrendelen.
- De rugleuning zit goed vast en aangespannen. Zie hiervoor de onderhoud sectie.
- De veiligheidsvlag en verlichting zijn bevestigd indien vereist..

Opslag

- Het is sterk aan te raden de Outback fietskar binnen op te bergen, in een droge en goed geventileerde ruimte weg van direct zonlicht.
TIP: Er is een Hamax opberghoes beschikbaar voor nog betere bescherming..

Onderhoud

- Duwbeugel: indien de duwbeugel uit zijn positie slipt, draai dan de moer [18] onder de staf van de duwbeugel aan. Zorg ervoor dat beide moeren aan elke kant even strak aangedraaid zijn.
- Parkeerrem [2m]: verstel de parkeerremkabel door de stelmoer [19] bij het rempedaal te stellen.
- Safe Connection Point [2e]: als er zich vuil binnenin het Safe Connection Point [2e] bevindt, spoel deze dan af met water.
- Rugleuning [2j]: Span regelmatig de banden [20] achter de rugleuning van de zitting aan. Zorg ervoor dat u eerst de bovenkant aanspant, gevolgd door de onderkant.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen. Reinig alleen met milde zeep en water.
- De stoffering van de zitting [2d] kan verwijderd worden uit de fietskar om te wassen. Was de zitting met de hand of op een koud wasprogramma met een lage centrifuge snelheid.
- Zorg ervoor dat de fietskar volledig droog is voordat u deze opbergt om te voorkomen dat deze beschimmelt.
- Indien de fietskar betrokken is bij een ongeluk of is beschadigd, neem dan contact op met uw dealer om te zien of deze nog steeds gebruikt kan worden..

GARANTIE

De garantie op de Hamax Outback multifunctionele fietskar start op de dag van aankoop. De garantieperiode hangt af van de wetgeving van het land van aankoop. De garantie heeft betrekking op defecten in materialen of assemblage maar dekt geen schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, gebrek aan onderhoud, het niet volgen van de gebruikshandleiding, gebruik van geweld of normale slijtage. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke gebruiker. Lees alstublieft de aanbevolen onderhoudsadviezen goed door. Condities welke vroegtijdige slijtage veroorzaken vallen niet onder de garantieregeling. Indien de fietskar reparatie behoeft of u wenst aanspraak te maken op garantie, neem dan contact op met uw lokale dealer van wie u de fietskar gekocht heeft.